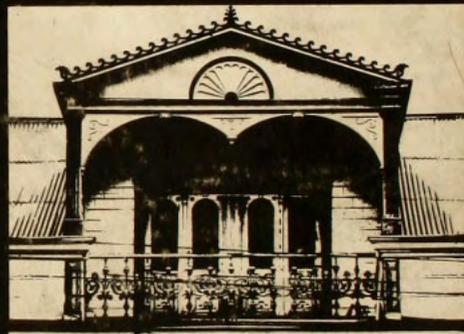
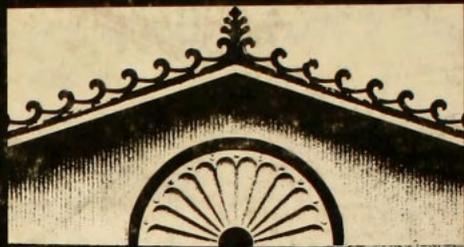


CONJUNTOS URBANOS
HISTORICO ARQUITECTONICOS
VALDIVIA, S. XVIII-XIX



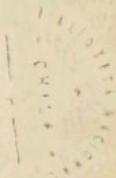
BIBLIOTECA NACIONAL



0242888

GABRIEL GUARDA O.S.B.

CONJUNTOS URBANOS
HISTORICO ARQUITECTONICOS,
VALDIVIA, SS. XVIII-XIX



CONJUNTOS URBANOS
HISTORICO ARQUITECTONICOS,
VALDIVIA, SS. XVIII-XIX

GABRIEL GUARDA O.S.B.

Organización: Amaya Irrazaval Zegers
Juan José Bas Mir

El dibujo de plantas, elevaciones y cortes ha sido realizado por: Juan Andrés Amenábar, Jaime Betancour, Berta Cruz, Félix de Amesti, Rodrigo Domínguez, Jorge Domínguez, Juan Ignacio Gago, Liora Haymann, Pablo Jordán, Magdalena Krebs, Jorge Lira, Víctor Montes, Orlando Mingo, Greta Niehaus, Patricio Ortega, Manuel Rencoret, Alicia Ross, María Paz Solar, Juan Ramón Uriarte y Alexa von Gersdorf, alumnos de la cátedra de Historia Urbana de la Escuela de Arquitectura de la Pontificia Universidad Católica de Chile.

Fotografías y Croquis: Félix de Amesti, Juan José Bas, Rodrigo Domínguez, Orlando Mingo, Juan Ramón Uriarte, Ruth Kelly, Gabriel Guarda O.S.B.

Laboratorio: Ruth Kelly.

Diseño y diagramación: María Valentina Fontaine Talavera.

Colaboraron en la investigación: Hernán Rodríguez Villegas, Edwin Binda, Rodrigo Márquez de la Plata, Federico Larsen, Víctor Westermeyer, Sergio Anwandter y Carlos Brinckmann.

El presente estudio ha sido realizado bajo el auspicio de la DIRECCIÓN DE INVESTIGACIÓN DE LA PONTIFICIA UNIVERSIDAD CATÓLICA DE CHILE.



EDICIONES NUEVA UNIVERSIDAD
Vicerrectoría de Comunicaciones de la Pontificia Universidad Católica de Chile

Padre Gabriel Guarda O.S.B.
Inscripción N° 51963
Derechos reservados.
Primera edición: 2.000 ejemplares
Diciembre 1980

Impreso en Printer S.A.

A José de Mesa y Teresa Gispert de Mesa.

INTRODUCCION

PROPOSITO.

El *III Seminario Interamericano de Conservación de Bienes Inmuebles, Siglos XVI-XIX*, auspiciado por la OEA y el Instituto Nacional de Cultura del Perú, celebrado en Ayacucho y Cuzco en septiembre de 1978, en el punto primero de sus conclusiones, alertaba a los gobiernos e instituciones crediticias internacionales, a favor del salvamento de los conjuntos históricos más relevantes de América, amenazados de ruina.

Al quererse nominar los más significativos de las diversas áreas geográficas, se citaron expresamente, para la del Caribe, Haití y Cartagena de Indias; para el área andina, Quito, Cuzco y Potosí; nombrándose para el extremo sur del continente a Valdivia, en Chile, por sus célebres fortificaciones, que fueran en el Pacífico en cierta manera equivalente a las de la citada Cartagena.

El presente estudio viene a constituir una respuesta práctica a este llamado de los más altos organismos americanos, puesto que se dirige a la preservación de los últimos testimonios arquitectónicos subsistentes en la ciudad que fuera cabeza de aquel estratégico sistema defensivo. Junto con enmarcar monumentos tan originales como los torreones del S. XVIII, las medidas de preservación que se adopten a la luz de este estudio, salvarán el complemento ulterior de aquellos edificios, las construcciones en madera, tan interesantes dentro del patrimonio de la arquitectura universal.

Aunque nos hemos limitado a los siglos XVIII y XIX, dado el carácter especialmente tradicional que tiene el sistema en el lugar, incluimos aquellas construcciones de principios del S. XX que forman parte integral de los conjuntos o que por sus características se ha juzgado ser de interés para nuestro estudio.

MADERA

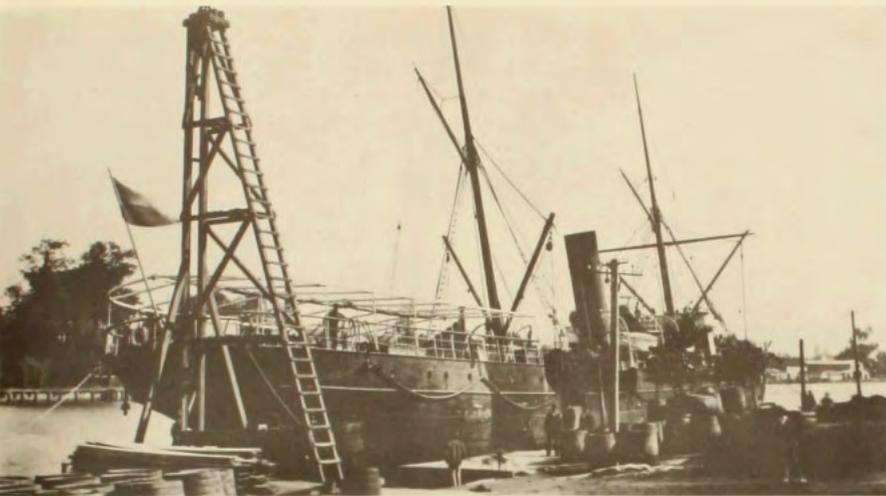
En otra ocasión nos hemos referido en detalle a los antecedentes que, desde tiempo inmemorial —antes de la colonización española—, tiene en el sur de Chile la construcción en madera. Tan sólo repetiremos que hay constancia, a lo menos desde 1560, del funcionamiento en Valdivia de sierras hidráulicas, de la exportación de ricas especies a toda la costa de Chile y virreinato del Perú, como de la existencia de un gran astillero para la fábrica de naos de alto bordo que cubrían, junto con las labradas en Guayaquil, todas las necesidades del Mar del Sur.

En el siglo XVII se cita la exportación no tan sólo de tablas, sino de puertas y ventanas, imaginería y retablos, al igual que rubros tan variados como cureñas, pipería, lanzas para el real ejército, remos para las galeras del Callao y toda clase de muebles.

De 1766, es el proyecto del ingeniero Garland, para la construcción de un establecimiento con seis sierras de uso continuo, según los existentes a la sazón en Europa, accionadas por un solo hombre. Consta la traida, dos años después, del modelo de este ingenio, denominado en los documentos "molino de agua para cortar tablas", cuyo funcionamiento explica el auge que por entonces adquiere la elaboración mecánica del producto y el desarrollo de sus exportaciones, que constituyen el primer rubro dentro de la economía del lugar. Se sabe, por otra parte, que las instalaciones de la llamada "carpintería de lo blanco" eran extensísimas y que en 1809 ocupaban 151 maestros carpinteros, fuera de oficiales menores.

En el siglo XIX, la industria logra nuevos avances con la instalación, en 1823, del aserradero del inglés Juan Carlow, reputado en su género el más antiguo de Sudamérica, y al año siguiente, en Arique, con el de Manuel Carvallo Pinuer, montado por el técnico José del Carmen Moss. El de la firma Vergara y Cotapos, instalado en 1843 en Chaihuin, ocupa trescientos obreros en tanto que en 1847 y 1848, se montan, respectivamente, los de





Frick y Jiménez, en Corral, todos movidos con energía hidráulica y calificados como únicos en el país.

Como puede apreciarse, todo esto ocurre antes de la regularización, en 1850, de la colonización alemana, que desarrollará al extremo este giro.

CONSTRUCCIONES.

Ya en el XVI, a pesar del predominio de la mampostería de piedra mica —laja—, decíase de las casas de Valdivia que sus techos eran “de tablazón, a la usanza de Flandes”. Aunque ulteriormente se sigue usando la piedra, su elevado costo en relación con la madera, la relega prácticamente a las iglesias, fortificaciones y edificios públicos.

En 1766, se instala en la isla de Valenzuela, la fábrica real de ladrillo y teja, con veintiocho grandes construcciones industriales, de las que se obtiene el material para los torreones y buena parte de los castillos del puerto.

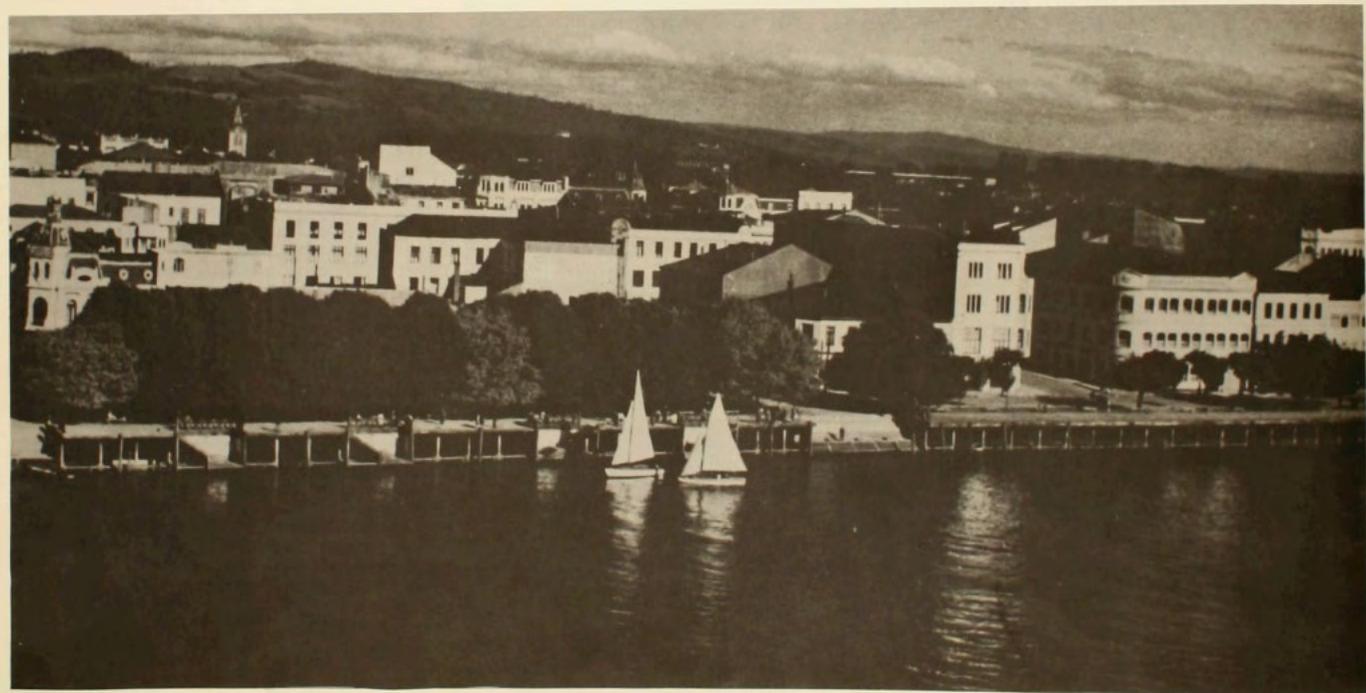
En las casas, en cambio, se prefiere la madera que, si bien las expone a incendios, las hace increíblemente más económicas y, sobre todo, acondicionadas a las determinantes climáticas del lugar.

En efecto, a diferencia de las de la zona central, organizadas en torno a un patio, las de Valdivia son de planta concentrada, generalmente rectangular, de doble cruz y circulaciones internas. El patio pasa a ser un anexo en que se construyen, en pabellones aislados, la cocina —en prevención a los citados incendios—, bodegas para almacenamiento de comestibles y la típica leñera, para el combustible que soluciona todos los problemas. En las de programa más vasto suele haber caballerizas, huertos y pequeños corrales, como dentro del cuerpo principal, hermosos oratorios. Estas casas se construyen sobre la base de una gruesa pared perimetral de postería de roble, clavada directamente en tierra y *aforrada* en tablas. Aunque puede haber paredes interiores de lo mismo, lo más corriente es la simple tabiquería. La cubierta es una gran estructura de pelling, de par y nudillo, techada de tablas de alerce —la tejuela o tejemani se introduce por primera vez en 1799 en la nueva Iglesia de San Francisco—, que interiormente, cuando se la deja aparente, suele labrarse primorosamente con artesonados, canes y molduras.

A la calle y al patio dan sendos corredores que protegen los muros de la humedad y brindan un espacio protegido que, en la vía pública, por la conexión de un corredor con otro, permite al peatón desplazarse a lo largo de cuadras al resguardo de los aguaceros.



1. La cervecera en el río.
2. Barco en el muelle.
3. El río en 1890.





La cálida textura de las maderas, da a los interiores la terminación más acorde con las condiciones del clima y, aunque haya habido ciertos virtuosismos en la ejecución —puertas y ventanas empotradas, estrados, etc.—, el adorno principal se concentra en los recursos propios del barroco virreinal: colgaduras de terciopelo y damasco, tapices y reposteros, espejos y pinturas en las paredes, en tanto que, sobre las alfombras, todo el elenco del mobiliario de la época, cajuetas talladas y mullidos cojines, para uso de las damas.

Estas casonas, como todo lo de aquella época, fueron juzgadas acremente por la siguiente generación y sus propios habitantes, o los autores literarios que se encargaron de señalarlo, las vieron como un monumento al atraso colonial y llenas de defectos.

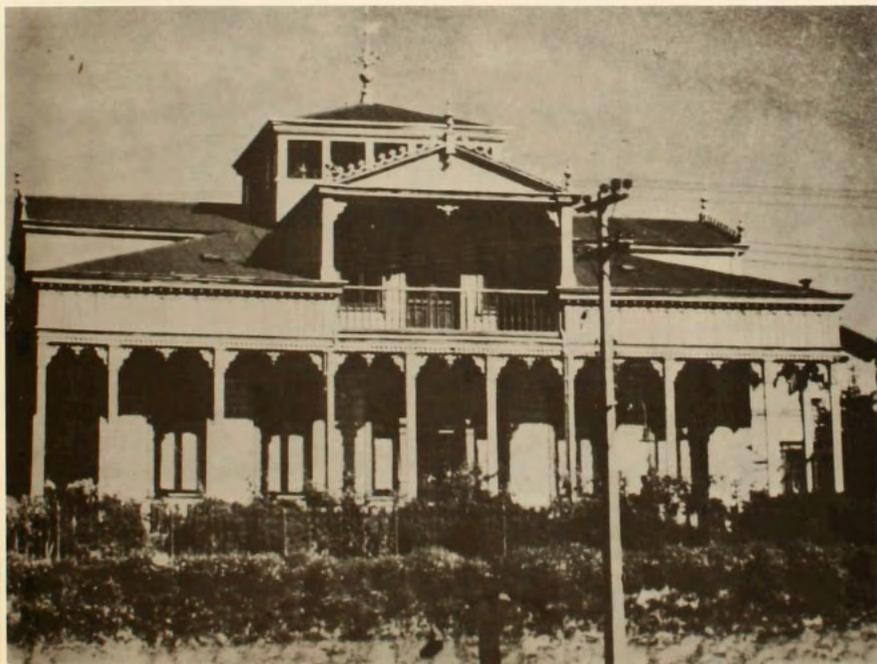
En realidad, sin adornos externos, prematuramente envejecidas por la acción del tiempo y adecuadas a un régimen de vida hispano-árabe, resultaban poco gratas a la mente deslumbrada de quienes regresaban de París. La valoración de las manifestaciones del periodo virreinal ha sido muy reciente y si por milagro hubiese librado alguna en nuestros días, sin duda sería objeto de admiración.

1. Borde del río en 1955.
2. Regatas en 1895.
3. Casa valdiviana 1852.
4. Paseo en el borde del río 1890.

Es que efectivamente, como en poco casos, se dio allí con tanto acierto una respuesta local a los requerimientos propios de la zona. Esto sería suficiente para su adecuada valoración; sin embargo, había mucho más. Puesto que tuvimos la ocasión de estudiar buenos testimonios —las casas de Irigoyen y Henríquez, ambas del XVIII, subsistentes hasta 1955 y 1959, respectivamente—, guardamos la mejor impresión, tanto de su señorío, típicamente español, como de la belleza de sus detalles y la presencia de elementos comunes que las relacionaban con la arquitectura de otras regiones del país o del continente, cuando no del ancestro peninsular. Alexander Simon, uno de los artistas venidos en la colonización alemana, escribió en 1850, que “las casas de madera están muy lujosamente arregladas con confort y la dueña de casa se siente una especie de sultana en su alfombra, junto al brasero...”; Guillermo Frick también expresó su admiración por aquellas construcciones de las que, desgraciadamente, no conocemos hoy otro ejemplar que la de la familia Ruiz Tagle Carrasco, en la acera norte de Carampangue entre Henríquez y Caupolicán, la cual no nos fue posible estudiar.



1. Calle Picarte. Al fondo jardín del colegio Alemán.
2. Parte de la ciudad de Valdivia.
3. Casa antigua. Calle Caupolicán.
4. Antigua casa en calle Yungay.



ESTILOS

A raíz de la colonización alemana, desde poco antes de 1850, se produce una auténtica revolución en la arquitectura del sur. La llegada, no sólo de profesionales, sino de artesanos capaces de llevar a la práctica los más exigentes proyectos de aquellos, brinda la oportunidad de levantar, con las nuevas técnicas, en plazo brevísimo, elegantes construcciones a la última moda europea.

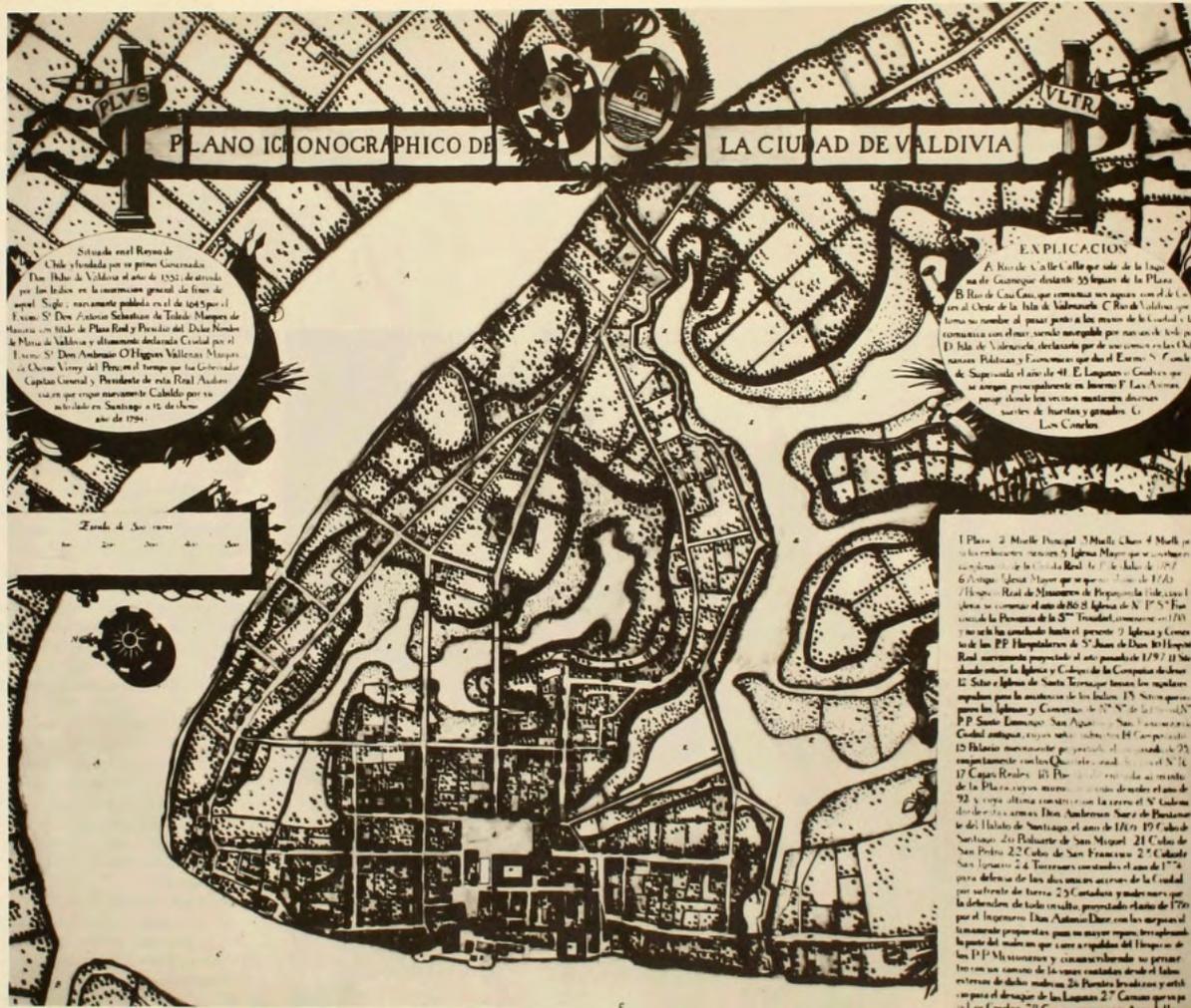
Las paredes exteriores pasan a ser de tabiquería. Los forros con tablas en diagonal rigidizan las estructuras y el desarrollo industrial de los papeles pintados y los vidrios de dimensiones grandes, operan un cambio radical.

Externamente, la fácil decoración con pilastras, molduras y coronaciones de gusto neoclásico, todos hechos industrialmente, genera esbeltos volúmenes que recuerdan en todo el aspecto externo de las construcciones de Europa.

Se mantienen ciertas características propias del lugar: la planta concentrada, la doble crujía, el carácter adicional del patio, el servicio en un volumen interior, perpendicular al cuerpo principal. Mientras desaparece el corredor exterior para permitir libremente el adorno de las fachadas, el interior se encierra con vidrieras, transformándose en una grata zona de estar que por sus características, análogas a las de los invernaderos, se adorna con plantas de interior, que sustituyen a los jardines, poco prácticos en regiones de lluvias intensas.

Las de una planta aprovechan la altura de los faldones interceptando, en medio de las fachadas, sendos "miradores", a la calle y al patio, los que, en las más grandes, suelen ir escoltados por lucarnas.

El modelo más repetido en la década de 1850, es el gran volumen de dos plantas, de fachada continua a la calle, parco en adornos, aunque de proporciones muy cuidadas. En algunas casas, por razones de proporción, se da más altura al segundo piso, donde suele abrirse el sector central con una elegante *loggia*, de tres o más arcos, que puede extenderse a la primera



PLANO ICONOGRAPHICO DE

LA CIUDAD DE VALDIVIA

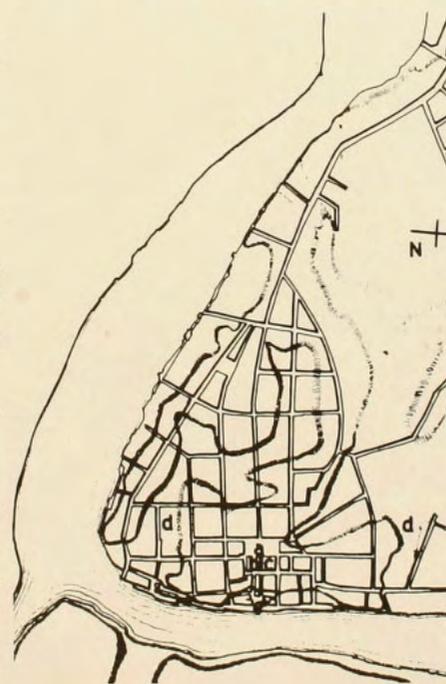
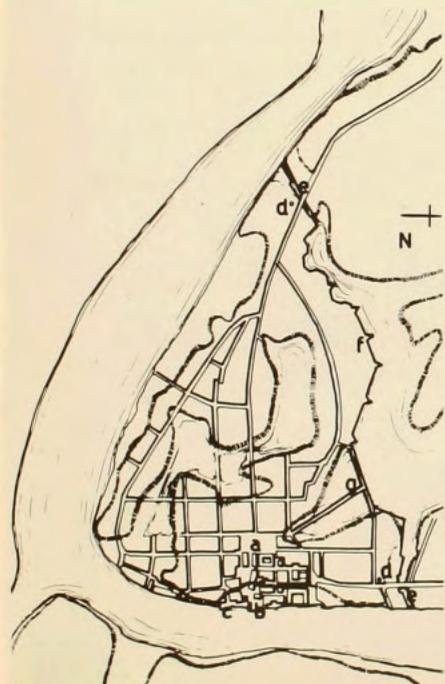
Situada en el Reyno de Chile y fundada por su primer Gobernador Don Pedro de Valdivia el año de 1552 destruida por los Indios en la conuencion general de fines de aquel Siglo nuevamente poblada en el de 1649 por el Excmo. Sr. Don Antonio Sebastian de Toledo Marqués de Maizora con título de Plaza Real y Presidencia del Obispo Nuncio de la Plaza de Valdivia y últimamente declarada Ciudad por el Excmo. Sr. Don Antonio O'Higgins Vallés Marqués de Chacabuco Virrey del Perú en el tiempo que fue Gobernador Capitan General y Presidente de esta Real Audiencia en que espuso nuevamente Cabilde por su rehabilitación en Santiago a 15 de febrero año de 1794.

Escala de 500 varas

EXPLICACION

A Rio de Calle Calle que sale de la Laguna de Guaqueque distante 50 leguas de la Plaza B Rio de Cau Cau que comunica sus aguas con el de la Plaza en el Obispo de la Isla de Valdivia C Rio de Valdivia que forma su nombre al pasar junto a los muros de la Ciudad y la comunica con el mar siendo navegable por sus aguas en las altas mareas Plazuelas y Escambrío que son el Excmo. Sr. Conde de Superunda el año de 41 E Langoneros y Guachos que son un antiguo presidio que se fundó el año de 1649 por el Excmo. Sr. Conde de Superunda para defender la plaza de Valdivia de las incursiones de los Indios que se hacen desde las montañas de los cerros de huertas y granados G Los Cerros

1 Plaza 2 Muelle Principal 3 Muelle Chico 4 Muelle de los embarcadores 5 Iglesia Mayor que se construyó en el año de 1649 por el Excmo. Sr. Conde de Superunda 6 Plaza Real de la Isla de 1649 7 Plaza de San Juan que se fundó en el año de 1649 8 Plaza de San Juan de los Rios 9 Plaza de San Juan de los Rios 10 Plaza de San Juan de los Rios 11 Plaza de San Juan de los Rios 12 Plaza de San Juan de los Rios 13 Plaza de San Juan de los Rios 14 Plaza de San Juan de los Rios 15 Plaza de San Juan de los Rios 16 Plaza de San Juan de los Rios 17 Plaza de San Juan de los Rios 18 Plaza de San Juan de los Rios 19 Plaza de San Juan de los Rios 20 Plaza de San Juan de los Rios 21 Plaza de San Juan de los Rios 22 Plaza de San Juan de los Rios 23 Plaza de San Juan de los Rios 24 Plaza de San Juan de los Rios 25 Plaza de San Juan de los Rios 26 Plaza de San Juan de los Rios 27 Plaza de San Juan de los Rios 28 Plaza de San Juan de los Rios 29 Plaza de San Juan de los Rios 30 Plaza de San Juan de los Rios 31 Plaza de San Juan de los Rios 32 Plaza de San Juan de los Rios 33 Plaza de San Juan de los Rios 34 Plaza de San Juan de los Rios 35 Plaza de San Juan de los Rios 36 Plaza de San Juan de los Rios 37 Plaza de San Juan de los Rios 38 Plaza de San Juan de los Rios 39 Plaza de San Juan de los Rios 40 Plaza de San Juan de los Rios 41 Plaza de San Juan de los Rios 42 Plaza de San Juan de los Rios 43 Plaza de San Juan de los Rios 44 Plaza de San Juan de los Rios 45 Plaza de San Juan de los Rios 46 Plaza de San Juan de los Rios 47 Plaza de San Juan de los Rios 48 Plaza de San Juan de los Rios 49 Plaza de San Juan de los Rios 50 Plaza de San Juan de los Rios 51 Plaza de San Juan de los Rios 52 Plaza de San Juan de los Rios 53 Plaza de San Juan de los Rios 54 Plaza de San Juan de los Rios 55 Plaza de San Juan de los Rios 56 Plaza de San Juan de los Rios 57 Plaza de San Juan de los Rios 58 Plaza de San Juan de los Rios 59 Plaza de San Juan de los Rios 60 Plaza de San Juan de los Rios 61 Plaza de San Juan de los Rios 62 Plaza de San Juan de los Rios 63 Plaza de San Juan de los Rios 64 Plaza de San Juan de los Rios 65 Plaza de San Juan de los Rios 66 Plaza de San Juan de los Rios 67 Plaza de San Juan de los Rios 68 Plaza de San Juan de los Rios 69 Plaza de San Juan de los Rios 70 Plaza de San Juan de los Rios 71 Plaza de San Juan de los Rios 72 Plaza de San Juan de los Rios 73 Plaza de San Juan de los Rios 74 Plaza de San Juan de los Rios 75 Plaza de San Juan de los Rios 76 Plaza de San Juan de los Rios 77 Plaza de San Juan de los Rios 78 Plaza de San Juan de los Rios 79 Plaza de San Juan de los Rios 80 Plaza de San Juan de los Rios 81 Plaza de San Juan de los Rios 82 Plaza de San Juan de los Rios 83 Plaza de San Juan de los Rios 84 Plaza de San Juan de los Rios 85 Plaza de San Juan de los Rios 86 Plaza de San Juan de los Rios 87 Plaza de San Juan de los Rios 88 Plaza de San Juan de los Rios 89 Plaza de San Juan de los Rios 90 Plaza de San Juan de los Rios 91 Plaza de San Juan de los Rios 92 Plaza de San Juan de los Rios 93 Plaza de San Juan de los Rios 94 Plaza de San Juan de los Rios 95 Plaza de San Juan de los Rios 96 Plaza de San Juan de los Rios 97 Plaza de San Juan de los Rios 98 Plaza de San Juan de los Rios 99 Plaza de San Juan de los Rios 100 Plaza de San Juan de los Rios



planta, cuando la construcción está aislada por jardines. Cada década aporta nuevas técnicas y formas: las series de ventanas comienzan a verse coronadas con pequeños frontones triangulares, que luego se alternan con curvos, concluyendo en partidos, a la manera barroca. La gran innovación será el revestimiento de hierro galvanizado.

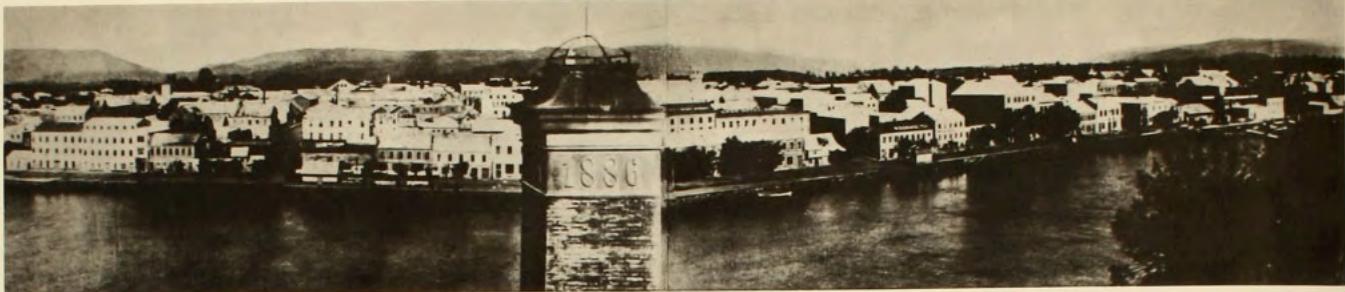
Por 1876, se construye frente al Torreón de Los Canelos la casa de la familia Dueñas Carrera, de planta cuadrada, peraltada sobre un subterráneo que sirve de leñera y que realiza aun más sus esbeltas fachadas, rodeadas de corredores cuyos pilares exhiben un modelo de ménsulas muy repetido en la región. La segunda planta está constituida por cuatro miradores en medio de cada fachada y el todo coronado por una gran linterna de planta igualmente cuadrada, techada en pabellón. No recordamos haber visto ejemplar más hermoso en su género ni más suntuosos interiores ni mejores vistas que en esta casa, a cuya demolición asistimos con verdadera nostalgia.

La casa habitación de Enrique Werkmeister, uno de los grandes industriales de la ebanistería —constructor de la recién citada—, en Caupolicán, acera oriente, entre Picarte y Arauco, exhibía una planta en forma de U, abierta a la calle, remedo del *cour* francés, estilo que se repetía en sus magníficas mansardas, sobre faldones de perfil convexo, alarde, con otros detalles de la decoración, del virtuosismo de sus artifices. Había sido construida en 1864.

La casa aislada, separada de las vecinas y de la calle por jardín, permite mayor libertad en planta y alzado, lo que repercute automáticamente en la decoración. Esta, a raíz de la generalización de los citados revestimientos metálicos —usados antes sólo en techumbres—, permite una amplia gama de texturas, desde el simple estriado al almohadillado, pasando por las escamas, rombos u hondas. Junto con la aplicación de diversos tonos en las pinturas, ofrecen extraordinaria riqueza decorativa. El tránsito al nuevo siglo lleva al apogeo la unidad arquitectónica de la ciudad, como consecuencia del auge económico que todo lo renueva y junto a los ejemplares góticos de los *revivals* de mediados de siglo —el más bello, la Iglesia de San Juan de Dios, inexplicablemente demolida—, las audaces líneas del *Jugendstil* y el *Art nouveau* imprimen su sello a sectores destacados de la población.

Se ha podido detectar el uso, por parte de los constructores, de modelos publicados en ediciones populares alemanas del género de *Familien Häuser für Stadt und Land* —Berlín 1906—, en tanto que los especialistas de la construcción local logran éxitos sobresalientes, en el entendido de que, en su generalidad, los interiores continúan las invariantes propias de la zona.

1. Antiguo plano de la ciudad de Valdivia.
2. Actividad en el río en 1908.
3. Ciudad de Valdivia en el Siglo XVIII.
4. Ciudad de Valdivia en el Siglo XIX.

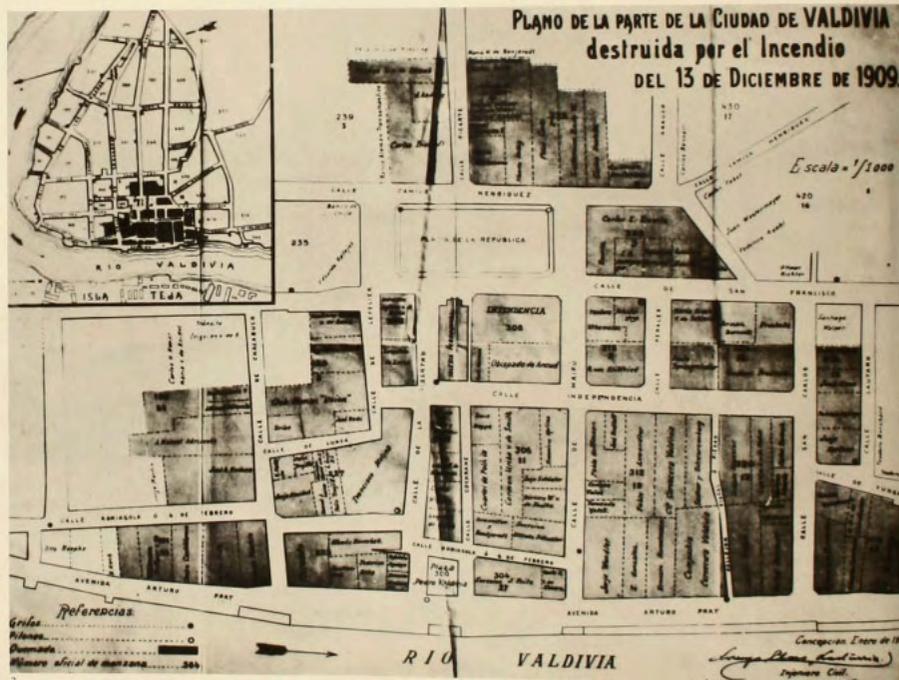


LA TRAZA URBANA.

Murada, rodeada de fosos y de trazado bastante irregular, la planta de Valdivia constituye un hecho singular dentro del urbanismo chileno: llegó a contar incluso con arterias como el Callejón de la Piedad, con gradería de piedra para la comunicación del sector alto de la ciudad con el plano inmediato al río. Una infeliz constelación de factores adversos, ha conspirado contra la preservación de aquella rica trama de callejuelas de uso peatonal, interceptadas por imponentes puertas-rastrillo coronadas de heráldica, postigos, muros, baluartes, torresones y garitas.

El emplazamiento mismo, en un meandro formado por la confluencia de los claros cauces del Calle Calle y el Valdivia, la eminencia del casco central, en el que dominaron siempre las torres de las iglesias, los largos lienzos de murallas, todo envuelto en frondosa arboleda, hacían de su estampa un escenario único, al que el continuo ir y venir de embarcaciones imprimía extraordinario dinamismo.

Los terremotos de 1835 y 1837 dieron cuenta de la casi totalidad de sus iglesias, edificios públicos y militares, construidos en piedra. Varios incendios, sobre todo el de 1909 —que arrasó dieciocho manzanas céntricas—, borrarón los testimonios de gran cantidad de construcciones del periodo español. El último contraste, además, brindó la oportunidad a los urbanistas del momento para ensanchar, enderezar, abrir y eliminar calles a su antojo, lo cual, aparte del costo que haya irrogado, rigidizó la traza asimilándola lo más posible a las demás del país. En esta oportunidad, además, se rebajó más de un metro todo el sector céntrico, se removieron verdaderos cerros para unir sectores naturalmente distintos y la masa de tierra extraída con es-



1. Ciudad en 1886.
2. Plano de la ciudad incendiada en 1909.
3. Actual ciudad de Valdivia.

plano de la
ciudad de
valdivia



te motivo fue a rellenar las antiguas lagunas circundantes, que luego darían origen a los "barrios bajos", de lamentables calidades higiénicas.

Cabe advertir, sin embargo, que las dos arterias de más relevancia se mantuvieron, con el mérito de verse adornadas con los últimos testimonios subsistentes de murallas y torreones. Estos conjuntos, como los de Collico e Isla Teja, serán el objeto principal de nuestro análisis en las páginas siguientes.

No se discute hoy el enorme interés que reviste la conservación de estos testigos urbano-arquitectónicos en una ciudad con la tradición de Valdivia. "Hay una palabra de gran actualidad —escribe González Valcárcel—, para definir una ciudad: su carácter... Se ha llegado a decir gráficamente que 'una ciudad sin viejos edificios vivos es como un hombre sin memoria'... Se trata de salvar el patrimonio cultural, testimonio de un pasado histórico artístico que da a cada país su verdadera dimensión cultural y define su individualidad, evitando al mismo tiempo su degradación o destrucción por unos problemas de desarrollo mal planteados, a veces meramente especulativos...; son causa y origen del olvido de la escala humana en las ciudades creadas en un orden de valores trastocados, dominados por el materialismo, que las convierte en inhumanas y carentes de espiritualidad".

INICIATIVAS.

La feliz coincidencia del interés demostrado por la I. Municipalidad de Valdivia, durante las dos últimas administraciones de los alcaldes Luis Ibarboure Scholz y Eduardo Schild Benderodt, que deseaban tener un diagnóstico relativo a los conjuntos urbanos de interés histórico de la ciudad; el de un selecto grupo de alumnos de nuestra cátedra de Historia Urbana, de la Escuela de Arquitectura de la Universidad Católica; del apoyo brindado por la Dirección de dicha Escuela y por la Direc-

ción de Investigación de la misma universidad; tal coincidencia, repetimos, ha permitido la realización, a lo largo de dos años, de un seminario de investigación que, en sendos viajes de todo el grupo al terreno, de visitas complementarias de alumnos de sus miembros, como del implemento con todo el horario de las clases de ambos años, orientados al tema, ha podido dar forma a un amplio estudio, incluso con anteproyectos sectoriales.

Es necesario recalcar el gran apoyo y las facilidades otorgadas por la comunidad valdiviana, que facilitó con comprensión y simpatía la ardua tarea técnica desarrollada por los alumnos; el apoyo brindado por la prensa local, que informó ampliamente sobre su cometido; las facilidades de alojamiento y de transporte proporcionadas por la Municipalidad, como la invitación cursada por la de Río Bueno, a fin de que los estudiantes complementaran sus conocimientos apreciando los testimonios conservados allí sobre la arquitectura tradicional en madera.

En fin, las facilidades otorgadas por la Universidad Austral y profesionales activos en Valdivia, gracias a cuya información ha sido posible llegar a la presente etapa de este estudio.

De una manera particular, destacamos el trabajo de los Ayudantes de nuestra cátedra, Amaya Irarrázaval Zegers y Juan José Bas, en todas las etapas del estudio. Ambos, con estudios especiales en restauración y conservación de monumentos y conjuntos históricos en centros internacionales como los de Perú y España, han complementado, por no decir sustituido, al autor principal, en viajes, correcciones y organización. El Profesor Hernán Rodríguez Villegas colaboró eficazmente en la primera etapa del seminario; cada uno de los alumnos puede nombrarse como coautor del estudio, por la parte concreta que le haya correspondido en la tarea común, por el constante interés brindado al tema.

CIUDADES.

Todo proyecto de conservación de áreas de interés histórico arquitectónico se inscribe dentro de una política general respecto a la conservación del perfil urbano de la ciudad que, en el caso de Valdivia, aún es posible salvar.

En un *Symposium* realizado últimamente por ICOMOS en Praga, se definió la inutilidad de la preservación de los citados núcleos, si en sus inmediaciones, o aun en sitios alejados a ellos, se levantarán edificios-torres que los abrumaran con su volumen, creando una ruptura de escala y la pérdida del perfil del conjunto.

En un informe entregado al Alcalde de Valdivia en diciembre de 1976, alertábamos al organismo comunal a velar por la conservación de la equilibrada imagen de la ciudad —a pesar de la inoportuna irrupción de un edificio-torre—, aún integra. Indicábamos el hecho de ser su conjunto fácilmente apreciable desde los diversos ángulos que ofrecen la Isla Teja, los puentes, el río. Evitar la construcción de edificios altos y, en cambio, fomentar la esbeltez de la futura Catedral, como de otras torres de iglesias o agujas de edificios de relevancia pública, serían medidas que contribuirían a mantener la armonía perdida —a excepción de La Serena— en todas las ciudades del país. Sin estas precauciones básicas, la preservación de las zonas abordadas en el presente estudio carecería de sentido.

Le atribuimos a éste un cierto carácter de "proyecto piloto", aplicable como método de análisis a alguno de los pocos núcleos urbanos menores en que aún sea posible salvar los valores culturales, después que un mal entendido concepto de progreso ha dislocado en tantos una bien lograda armonía. Independientemente de las naturales limitaciones que pueda tener, confiamos en que pueda servir de buen punto de partida para una labor de conjunto, como, desde luego, para contribuir a

crear una toma de conciencia respecto a los valores del patrimonio cultural.

Al presente estudio deberían seguir acciones de diverso tipo que permitan llevarlo a la práctica, en grados que pueden variar desde lo elemental a lo ideal.

RECOMENDACIONES.

Indicamos a continuación diversas medidas:

Evitar que la rectificación de la línea de edificación amenace la conservación o afecte la integridad de las construcciones.

Defenderlas de todo cambio que altere las fachadas en lo que se refiere a altura de pisos, vanos, remates, etc.

Erradicar de la línea de fachada de las calles y conjuntos, galpones y construcciones industriales de pésimo diseño, cuya construcción se autorizó en las últimas décadas con absoluta inconsciencia, con afrenta grave a sitios tan homogéneos como la Avenida General Lagos. Si las construcciones industriales retroceden, una adecuada arborización y tratamiento de cierras y jardines reunificarán el todo, sin alterar la diversidad de destinos del suelo.

Fomentar el mantenimiento renovado de la pintura de las fachadas con la conveniente asesoría técnica, a fin de evitar estridencias. Ello no sólo mejoraría radicalmente el conjunto, sino preservaría la construcción de madera de todo proceso de descomposición o deterioro.

Someter las nuevas construcciones que se efectúen en los conjuntos a normas prefijadas, relativas al predominio de superficies duras, vanos verticales y techumbres, según el uso bien probado de los ejemplos preexistentes. Acompañar cada proyecto con las elevaciones de las construcciones vecinas es una medida universal practicada en casos análogos.

Buscar de alguna manera la incorporación, a la unidad de los conjuntos, de las construcciones definitivas ya hechas, generalmente de escala y tratamiento contrastante, lo cual podría lograrse con medidas tan simples como la arborización común con otras especies existentes (v.gr. las encinas de las casas de Huachocopihue, en otros lugares de General Lagos).

Arbitrar todas las medidas usuales en estos casos para mantener en un uso digno antiguas mansiones de vasto programa, el que puede variar desde el tan frecuente de residencias universitarias, oficinas públicas o privadas, sedes de empresas a adecuados locales comerciales. Muchas de las construcciones estudiadas son ideales para el equipamiento turístico. Eliminación de la red de cables, tendidos, transformadores eléctricos suspendidos, postación inadecuada, etc., que afrenta el conjunto en general y las fachadas en particular.

Proceder a la instalación subterránea de estos servicios; sustitución de la postación eléctrica por unidades de diseño especial o réplicas de las antiguas.

Prever la iluminación permanente y extraordinaria, en edificios, jardines y monumentos.

Renovación de cercos y pavimentos de veredas, junto a la esmerada conservación de los antiguos.

Información por medio de rótulos explicativos de los datos de interés tanto de los conjuntos, como de las edificaciones singulares.

Un plan escalonado, pero mantenido en el tiempo, puede lograr en muy pocos años todos estos cometidos, siempre que toda nueva construcción, innovación o simple mantención y renovación de servicios y destinos se encuadre dentro de una política concertada según los criterios citados, todos puestos en práctica desde hace años en otros países y recomendados unánimemente por los organismos internacionales.

I. PICARTE

Dos calles comunicaban el casco céntrico con los únicos accesos de El Barrio (Picarte) y Los Canelos (General Lagos).

El primero, por razón de su término, llamábase a partir de la plaza, Del Barro; a poco más de una cuadra sumiase en una laguna, tomando forma de terraplén —malecón, en el lenguaje de la época—, con puentes en medio, bajo los cuales fluían y reflúan las aguas al compás de las mareas. Trepaba dos cuadras más allá hasta la actual calle García Reyes y luego transcurría entre quintas y chacras hasta el Torreón que le daba su nombre.

La principal de estas propiedades, precisamente la "Chacra del Torreón", fue loteada en 1882 por sus propietarios, la familia Barril Castelblanco; las calles fueron trazadas por el ingeniero Guillermo Teichelmann y lentamente comenzó a cubrirse de construcciones. Desde 1832 había recibido el nombre de Picarte, en memoria de D. Ramón Picarte y Castro, nacido en 1777, coronel durante las campañas de la independencia, Gobernador de Valdivia desde diciembre de 1823 y su primer Intendente desde 1826 a 1828. Las hermosas residencias decimonónicas de las familias Lunecke (N° 1062) o García Castelblanco, con sus frondosos parques, como, ya en este siglo, las de Lehmann, Wachsmann, Woerner o Michaelis (N° 1568), entre otras, imprimieron gran categoría a esta arteria que, traspuesto el Torreón, foso y puente, se transformaba antaño en un largo camino que, más allá de los cementerios Municipal y Alemán, conducía a Collico, Angachilla, La Unión o, más lejos aún, a Osorno.

Alrededor de 1850, el sector inmediato al citado foso colonial, al costado sur de Picarte, se constituye en una reserva forestal, por la acción de sus propietarios, la familia Harnecker Frick. El arquitecto Federico Guillermo Harnecker nació en Berlín en 1808 y moriría en Valdivia en 1881. Había llegado en febrero



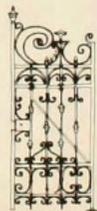
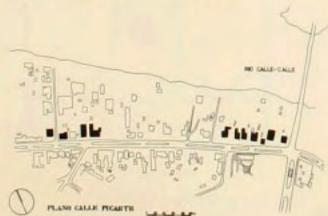
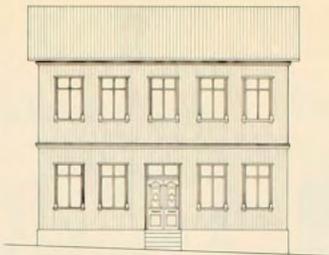
de 1851) y fue dueño de la estancia Cutipay, entre el río Valdivia y la costa. Su hijo Carl Reinhard casó en 1870 con doña Guillermina Frick Asenjo, hija del ingeniero, músico y exímio dibujante, Guillermo Frick Eltze, procer de la colonización alemana.

A su gran fortuna y cultura, esta familia unía un serio interés científico y así, junto con construir una hermosa mansión en lo que hoy es Plaza Bolívar, rodeó sus inmediaciones con un gran parque de especies nativas o exóticas, fuentes de agua y un pequeño jardín zoológico, imprimiendo particular categoría al tramo comprendido entre las actuales calles Condell y Pedro Montt. Poco más allá, el Cementerio Alemán, con sus hermosas tumbas y frondosos árboles, junto al río y sobre todo, la Quinta Voss, eran otros tantos temas de interés a lo largo de esta calle aun semi-rural. Construido por Guillermo Voss en 1920, el actual edificio es heredero del que fuera el más célebre centro social de este tipo en el sur del país. Con sus elegantes salones, su amplio parque con vistas sobre el río, era en Chile la clásica *Caféhaus* de estilo vienes, poblada de quintasofes, amplios sombreros y largas faldas con polzones; llena de rincones, kioscos y faroles de fierro colado, escenario de las más espléndidas fiestas de la *Belle Époque*.

El ulterior desarrollo de la calle y el caso de aquellos centros de tan fina categoría social, trastornaron un tanto su tono eminentemente residencial. Los vestigios subsistentes, no obstante, son suficientemente elocuentes como para determinar una rápida y fácil acción de salvaguarda;

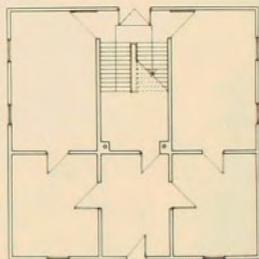
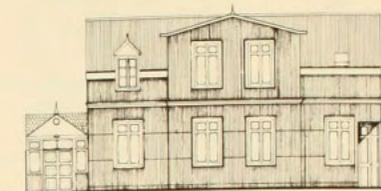
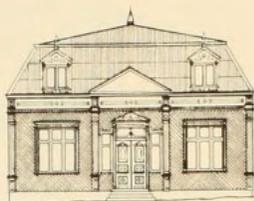


1. Elevaciones casas N° 986 y N° 1010.
2. Casa N° 986.
3. Casa N° 1010.
4. Acceso casa N° 986.
5. Croquis casa N° 986.
6. Elevaciones casas N° 1062 y N° 1148.
7. Casa N° 1148.
8. Detalle acceso casa N° 1062.
9. Detalle reja N° 1062.
10. Croquis casa N° 1148.
11. Detalle reja casa N° 1062.

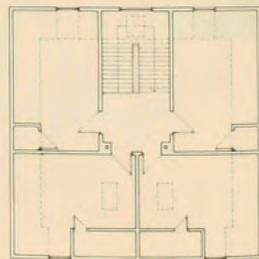


10

11

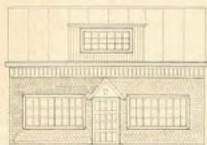


PLANTA 1º PISO



PLANTA 2º PISO

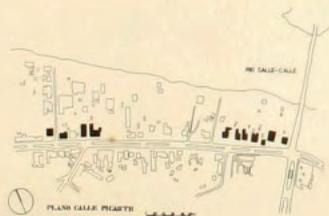
1. Elevaciones casa N° 1298, N° 1310 y N° 1342.
2. Puerta acceso casa N° 1298.
3. Casa N° 1310.
4. Planta 1er. piso casa N° 1310.
5. Casa N° 1342.
6. Planta 2º piso casa N° 1310.
7. Elevaciones casas N° 1348 y N° 1380.
8. Acceso casa N° 1360.
9. Detalle fachada casa N° 1360.
10. Reja de calle de la casa N° 1380.



toda vez que en las distintas propiedades se imponen frecuentemente inversiones de mantención que, en lugar de supeditarse al capricho individual, deberían concertarse.

El cuidado por parte de la Municipalidad del parque, no sólo en la conservación de sus especies arbóreas —y reposición de la avenida de castaños tan desgraciadamente talada hace algunos años—, sino de veredas, suelos, zócalos e iluminación. El indispensable cierre definitivo del Cementerio Alemán, con la reposición de sus grandes árboles, necesariamente sacrificados en la obra de prolongación de la Costanera. La transparencia del cierre del recinto militar contiguo a la Plaza Berlin, que permitiría tener desde la calle una espectacular visión del río, entre otras medidas, no requieren gastos excesivos y, tarde o temprano, deben necesariamente ejecutarse.

La dimensión adquirida por las palmeras —tal vez las más australes del continente—, las áreas verdes del Torreón y terminal de buses, entre tantos otros jardines y arboledas, hacen un digno marco a las numerosas construcciones de interés, especialmente de principios de siglo. Es necesario proteger el conjunto de éstas y cuidar especialmente la proporción de las que se construyan en lo sucesivo, sobre todo en casos como la que sustituya a la contigua a la casa Weber (N° 1310), incendiada en 1978, gemela de aquella, una de las más hermosas de la ciudad, en una cuadra homogénea y frente al parque (N°s 1298 - 1380).



II. YUNGAY-GENERAL LAGOS

La actual calle Yungay fue radicalmente rectificadas después del gran incendio de 1909, en que se forzó su trazado, suavemente curvo, para empalmarla con la antigua calle de Adriaosola, actual tramo entre el Mercado Municipal y Maipú.

Su nombre era sencillamente “Del Torreón de los Canelos”, y unía a este monumento con la Puerta Real, ubicada en la Calle del Rey, hoy Independencia.

Aquí, sobre el costado del río, dieron, a corta distancia, en el siglo XVI, los conventos de San Agustín y San Francisco; en 1643 se construyó sobre este último el Fuerte Holandés, transformado en 1647 en cuartel de Pardos y posteriormente en vértice del muro exterior, con testigos, aún visibles. En la acera de enfrente se alzó la casona de D^a Margarita de Castro, donde nació, en 1761, Camilo Henríquez, prócer de la Independencia. Traspuesto el Torreón, una puerta rastrillo, el canal de desagüe de la laguna, con su “artificio” y puente levadizo, conducía al acceso sur de la ciudad, bordeado de chacaras y quintas, de las cuales las del lado poniente daban al río.

Esta circunstancia le imprime a esta calle un doble destino, a la vez industrial y residencial. En la década de 1840, construye allí una hermosa residencia de estilo europeo don José Ventura de la Fuente, en tanto que en la década siguiente, diversos propietarios eligen el lugar para instalar talleres, cómodamente servidos por la navegación fluvial y controlados por el dueño, cuya casa da a la calle. General Lagos como se llamó después de 1881, llegó hacia el año 1930 al apogeo de su prestancia arquitectónica, monopolizando el mejor conjunto de residencias de vasto programa y finas terminaciones. La arquitectura industrial armonizaba perfectamente con aquéllas y el punto culminante debió estar en el Palacio Haverbeck, construido hacia 1922, muy probablemente por el arquitecto alemán Mönch, sin duda la mejor y más lujosamente alhajada de todo el sur de Chile.

El terremoto de 1960, afectó gravemente muchas casas. El indiscreto crecimiento de algunos establecimientos como los astilleros IMMAR, afeó el conjunto, mientras las nuevas condiciones socio-económicas hacían imposible el mantenimiento de aquellas grandes construcciones en manos de familias, antaño de gran poder económico. Una imperdonable insensibilidad en los medios municipales autorizó la construcción de galpones y talleres de la peor calidad, mientras los incendios—inherentes a la construcción en madera—provocaban la sustitución de edificios grandes por pequeñas construcciones, regidas por otra escala y nuevos cánones estéticos.

Con todo, aún impresiona la calidad de los ejemplares subsistentes, muchos de ellos agrupados en auténticos conjuntos. Es de celebrar la política de las Universidades Austral y Técnica del Estado, al haber adquirido y conservado dignamente varias de estas casonas, como el esfuerzo de los particulares que, por decirlo de alguna forma las han “defendido”, manteniéndolas en óptimas condiciones. En esta calle se impone la adopción de algunas medidas especiales, fuera de la citadas en la introducción: tratamiento cuidadoso de áreas tan cargadas de historia y testimonios arquitectónicos de interés como la manzana del Torreón y sus alrededores, en que accede la futura Avenida de los Torreones y el empalme con la prolongación de la Costanera presidida por el imponente volumen del convento de San Francisco; la remodelación con una arquitectura armónica de la manzana donde estuvo la vieja cárcel; el destino especialmente turístico del costado que da al río, en el cual se hace imperiosa la sustitución de los antiestéticos talleres de IMMAR por un cuidado conjunto hotelero, análogo a otros ya habilitados a lo largo de la avenida. No dudamos en calificar esta calle como la reserva más importante del patrimonio cultural, arquitectónico y turístico de Valdivia, el cual, preservado con las medidas insinuadas, puede constituirse, sin excesivos gastos, en un caso único en el país.

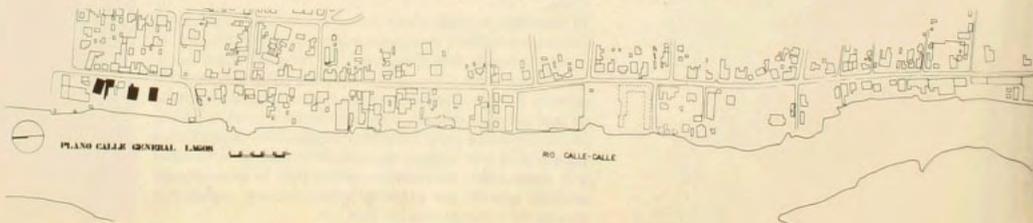
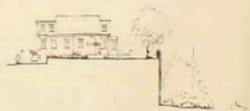
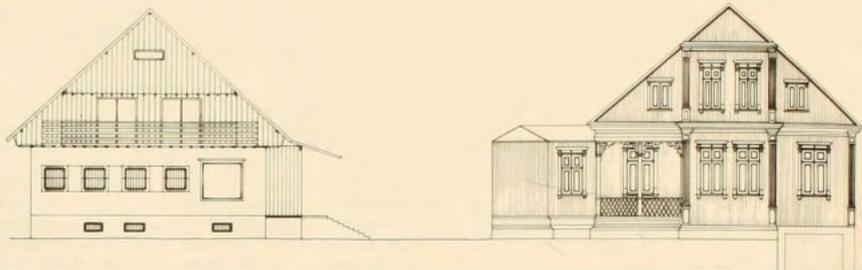
Iniciamos nuestro itinerario partiendo desde el alto de Yungay al sur. Caminando primero por la acera poniente.



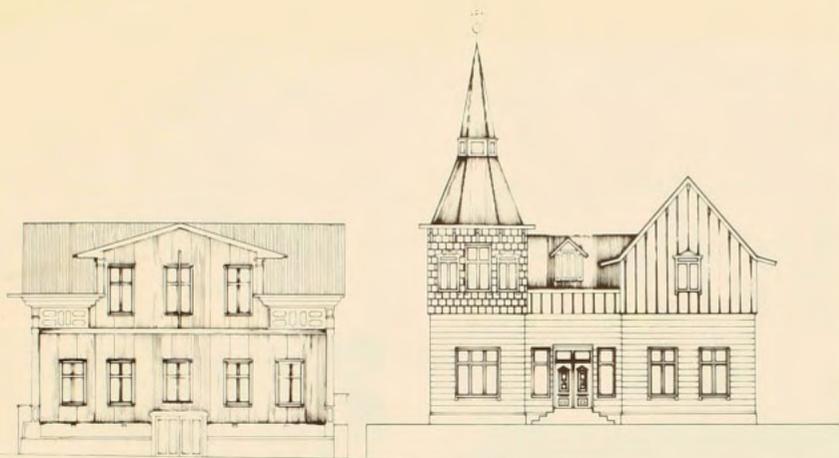


1. CASA MARTENS HOFFMANN (N° 733).

D. Pablo Hoffmann adquirió en 1888 los establecimientos fundados en 1865 por su suegro Alberto Thater: curtiembre, destilería de alcohol, fábrica de cecinas, conservas, tanino, agencia de vapores, transportes fluviales y ramos agropecuarios; sus inversiones sumaban entonces varios millones de pesos, precisamente en la época en que fue construida su casa, en un sitio eminente sobre la Costanera y el Valdivia. Torreada y con un magnífico eje desde la puerta de entrada hasta la galería sobre el río, es de desear que no se altere tan extraordinario ejemplar de la construcción local, efectuando toda obra de mantención con la delicadeza que impone un edificio de tal categoría, ya figura, con la siguiente, en fotografías de 1880.

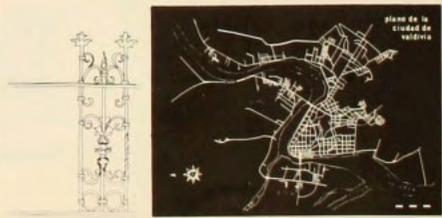


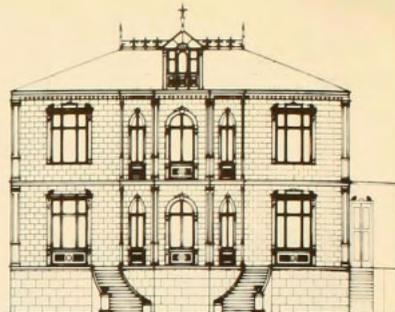
1. Fachada casa Goete García (N° 753).
2. Elevaciones casas N° 775 y N° 753.
3. Detalle pilastras casa Goete García.
4. Detalle reja casa Goete García.
5. Croquis-carta hacia el río casa N° 753.
6. Elevaciones casas N° 735 y N° 733.



CASA KAHENI (N° 735).

Contigua a la anterior se sucede esta construcción, de robusto volumen, nada ambiciosa en relación a otras, pero de cuidadas proporciones, relieves y molduras; pieza indispensable dentro del conjunto, basta compararla con la que le sigue al sur, para valorar el interés que tiene la armonía de escala en un contexto de este tipo.





CASA GAETE GARCIA (N° 753).

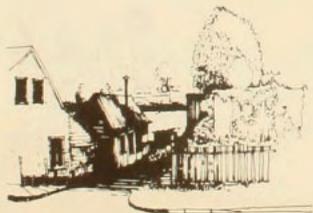
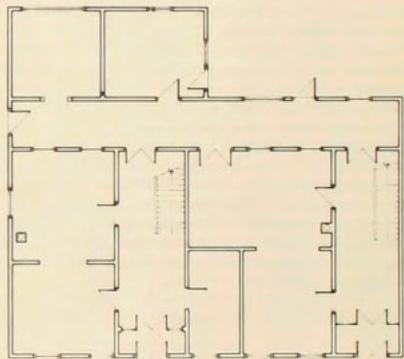
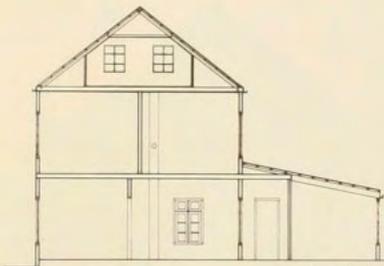
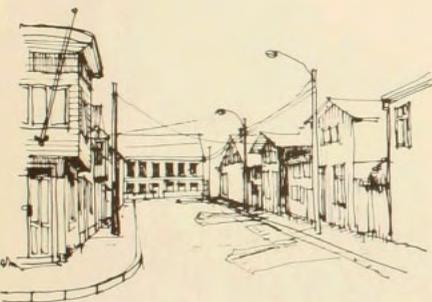
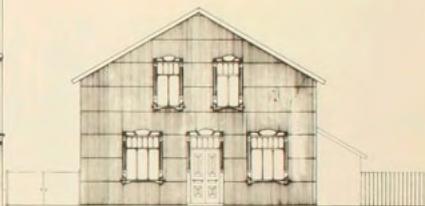
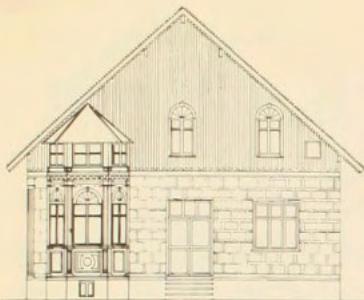
Anterior a 1903, en que ya figura fotografiada, esta imponente casona perteneció a la familia Schwarzenberg Thater, siendo, desde sus rejas de hierro, pórtico de acceso, hasta en los más insignificantes detalles del pabellón de servicio, de una calidad sorprendente, independientemente de su original juego de volúmenes y su airoso emplazamiento. Sus actuales propietarios la mantienen en las mejores condiciones que puede desearse, constituyendo su interior un verdadero muestrario de los elementos más típicos de las residencias de su clase, con finísimo mobiliario, generosos espacios, especialmente los recibos.

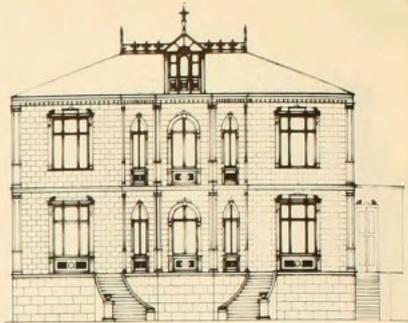
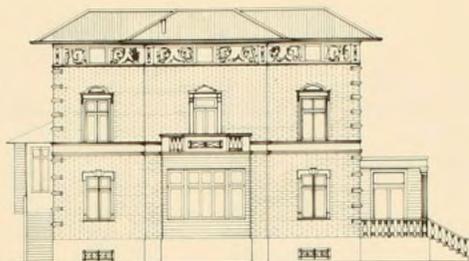
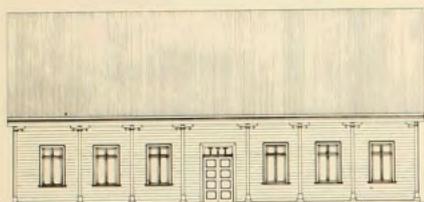
Contiguas a esta casa se encuentran dos de diseño contemporáneo que, sin embargo, por su escala, arborización y jardines, se integran armónicamente al conjunto, ofreciendo una muestra de lo que puede lograrse en otras situaciones análogas.



1. Elevaciones casas N° 1001, N° 975 y N° 965.
2. Fachada casa Lopetegui Mena (N° 905).
3. Detalle puerta acceso casa Lopetegui Mena.
4. Elevaciones casas N° 911, N° 905 y N° 891.
5. Croquis hacia la casa Lopetegui Mena.
6. Corte casa Lopetegui Mena.
7. Planta 1er. piso casa Lopetegui Mena.
8. Croquis del pasaje Orella hacia el río.

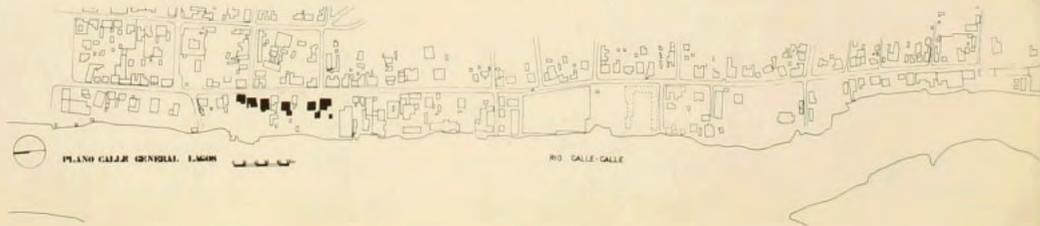




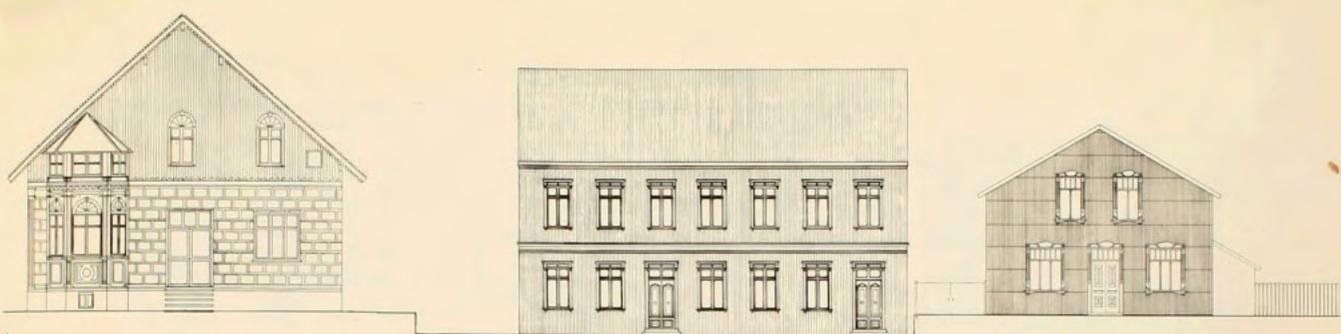


CASA LOPETEGUI MENA (N° 905).

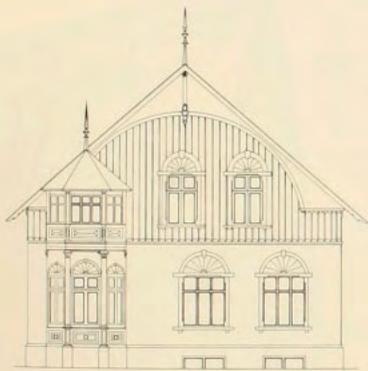
D. Jerónimo Lopetegui Mena nació en Valdivia en 1807 y falleció en la ciudad en 1861; dueño de diversas propiedades y empresas, su amplia mansión, por el tipo de su construcción, tan simple volumétricamente, como sobria en sus adornos neoclásicos, puede fácilmente adscribirse a la década de 1860. Después de sus días fue dueño su hijo D. Julio Lopetegui Mena, propietario de una destilería de alcohol situada en el interior de la propiedad, junto al río. Sus sucesores, la familia Lopetegui Carrasco, procedieron a su división en departamentos, manteniéndose en óptimas condiciones su estructura y características por su actual dueña, la Sra. Gilda Da Bove, propietaria de la casa contigua (N° 891). Por su ubicación al cierre de la calle Cochrane, la calidad de las que la rodean y sus indicadas características, la casa Lopetegui Mena constituye un ejemplar del patrimonio arquitectónico de Valdivia que debe ser celosamente custodiado.



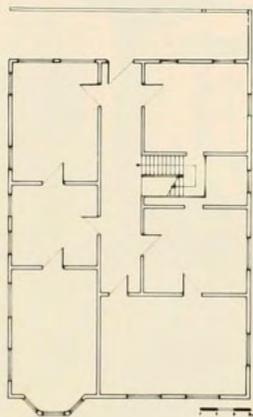
1. Elevaciones casas N° 1001, N° 975 y N° 965.
2. Fachada casa Von Stillfried (N° 911).
3. Detalle fachada casa Von Stillfried.
4. Elevaciones casas N° 911, N° 905 y N° 891.
5. Antigua fachada casa Von Stillfried.
6. Planta 1er. piso casa Von Stillfried.
7. Corte casa Von Stillfried.



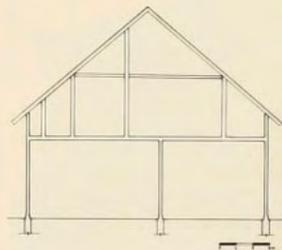
4



5



6

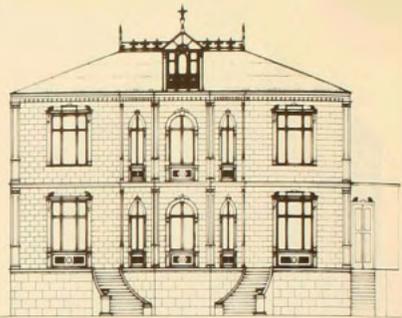
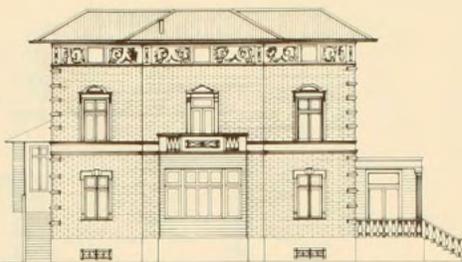
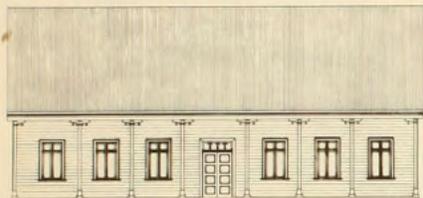


7

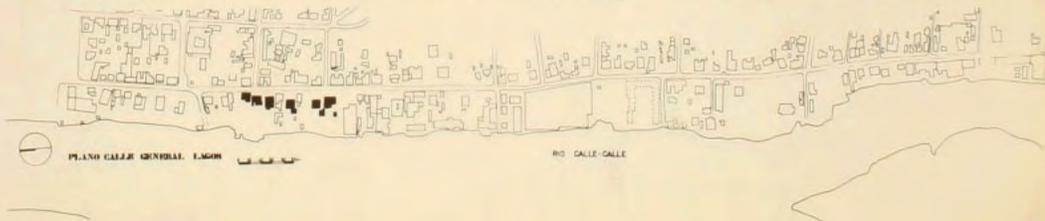
CASA VON STILLFRIED (Nº 911).

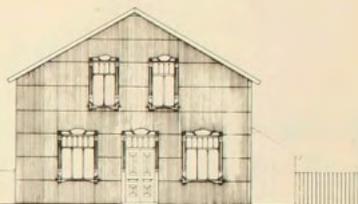
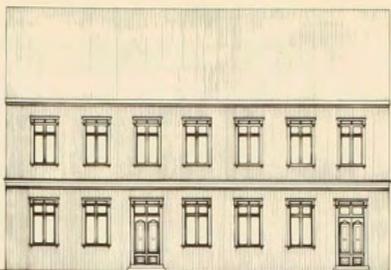
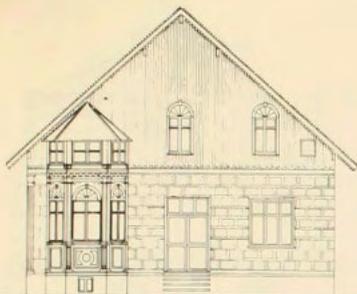
El Barón Raimundo von Stillfried und Rattowitz nació en Volpersdorf en 1826; casó en Valdivia en 1857 con Maria Werkmeister Hartwig y fallecería en München en 1912. Su hijo el Barón Otto Guido von Stillfried construyó esta hermosa residencia, verdadero alarde de la hajería, doblemente apreciable, por habersele dejado siempre al natural, sin pinturas. El proyecto original de la casa consultaba un arco transparente, de madera, inscrito en el amplio hastial de la fachada. Por haber sido adquirida por la Universidad Austral, esta interesantísima casa está preservada dentro del patrimonio arquitectónico del conjunto. Su constructor fue Werkmeister.





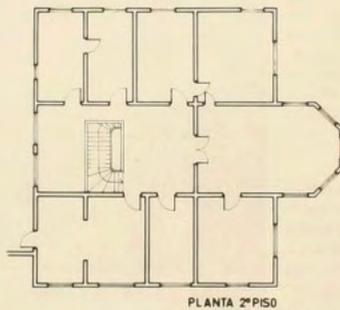
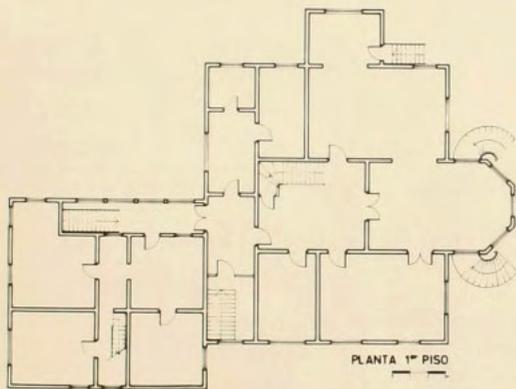
1. Elevaciones casas N° 1001, N° 975 y N° 965.
2. Fachada casa Werkmeister (N° 965).
3. Detalle escalera acceso casa Werkmeister.
4. Detalles ventana y esquina casa Werkmeister.
5. Elevaciones casas N° 911, N° 905 y N° 891.
6. Planta 1° y 2° piso casa Werkmeister.

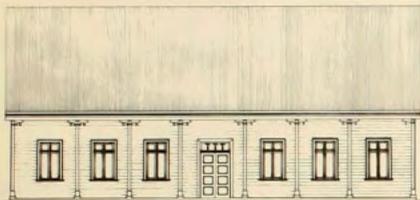




CASA WERKMEISTER (N° 965).

Se ha indicado que los grandes industriales de la madera, de este apellido, realizaron en otros puntos de la ciudad finas construcciones, desgraciadamente muchas de ellas desaparecidas. De todas, sin embargo, ésta parece haber sido la más importante, con un juego de volúmenes imitado en otras casas de la ciudad. Su hermosa verja, el juego de graderías exteriores, el tratamiento almohadillado de la fachada, las finas coronaciones de las ventanas y su airoso mirador, van en consonancia con los detalles internos, su gran escalera y vidrieras de colores. Tal vez la eliminación de algunos tabiques sea la causa del desajuste del primer piso, defecto que debe rectificarse, para salvar tan interesante ejemplar, al que, además, debería restituirse la antigua fuente que centraliza su jardín, y los grandes árboles que la enmarcaban. La veleta del mirador indica la fecha de su conclusión.





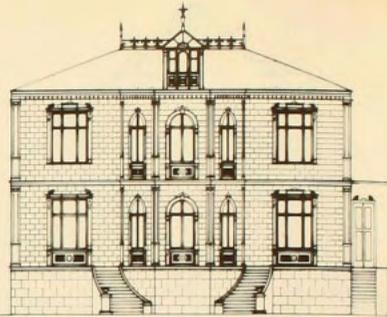
CASA MONJE ANWANDTER (N° 977).

Esta gran casona construida en 1900 por D. Fernando Pausenberger, posteriormente fue propiedad de la familia Noelke, siendo posible admirar en el Museo de la Universidad Austral parte del magnifico mobiliario con que estaba alhajada. Finas pinturas y esculturas adornaban sus recibos, antes de que fuese dividida en departamentos. Adquirida por la familia Monje Anwandter, sufrió desgraciadamente, un incendio. Su cuidada restauración ha sido encomendada a un profesional que ofrece todas las garantías para la conservación de tan extraordinaria obra no imitada ni en su conjunto ni en sus detalles, en ninguna similar del país.



RESIDENCIA UNIVERSIDAD AUSTRAL (N° 1001).

Por el tipo de volumen, corredores con pilares, tipo de ménsulas e infinidad de otros detalles, esta casa puede datarse alrededor de 1870; ha pertenecido a diversos propietarios y el esmero con que ha sido restaurada por la universidad garantiza plenamente su conservación.



1. Elevaciones casas N° 1001, N° 975 y N° 965.

2. Fachada casa N° 1001.

3. Fachada casa Monje (N° 975).

4. Elevaciones casas N° 911, N° 905 y N° 891.

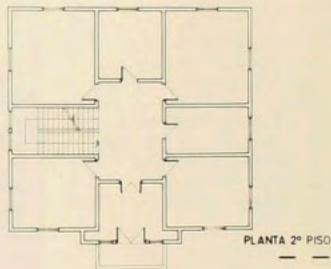
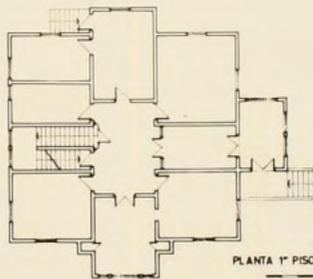
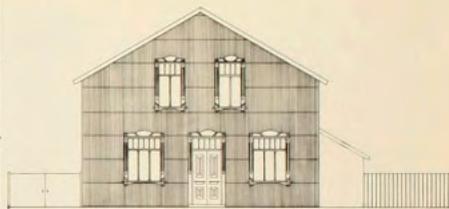
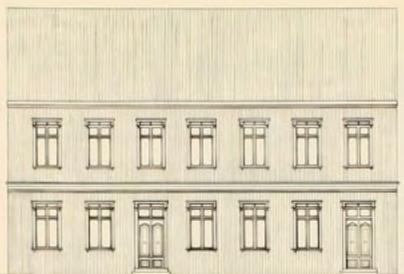
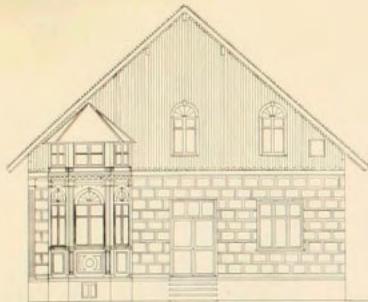
5. Detalle esquina casa Monje.

6. Detalle ventana casa Monje.

7. Plantas 1er. y 2° piso casa Monje.

8. Croquis hacia el río casa Monje.







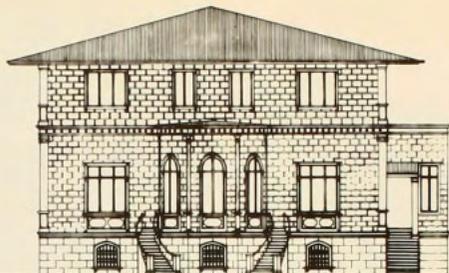
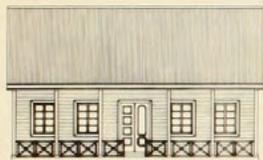
CASA EHRENFELD (N° 1107).

Esta construcción fue originalmente análoga a la casa Werkmeister, y realizada por el mismo Enrique Werkmeister para D. Germán Ehrenfeld. Por lo demás, así lo insinúan la planta del primer piso y el mismo revestimiento de la fachada. La segunda planta, desgraciadamente, fue en algún momento rebajada, alterándose la proporción de los vanos y el remate de la cornisa. Sus propietarios actuales, la Universidad Austral, aseguran su cuidado, el que debería complementarse con la plantación de los altos árboles que antes la rodeaban, los cuales, en el costado izquierdo, evitarían la presencia de las instalaciones eléctricas de la Planta SAESA.



1. Elevaciones casa N° 1271 y acceso pasaje Behrens.
2. Detalle acceso casa Ehrenfeld (N° 1107).
3. Detalle reja casa Ehrenfeld.
4. Fachada casa Ehrenfeld.
5. Fachada casa N° 1163.
6. Elevaciones casas N° 1163 y N° 1107.
7. Fachada casa acceso pasaje Behrens.
8. Acceso pasaje Behrens.
9. Detalle decorativo acceso pasaje Behrens.

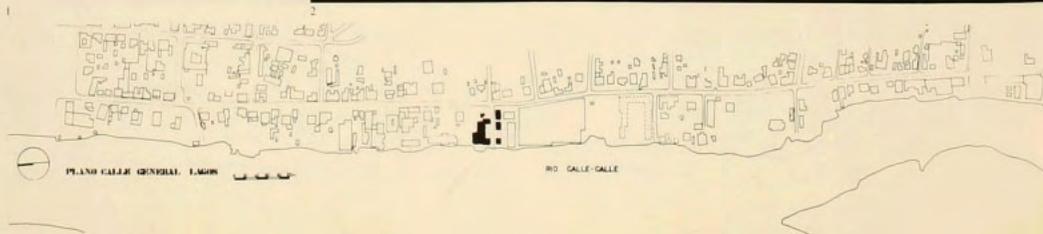
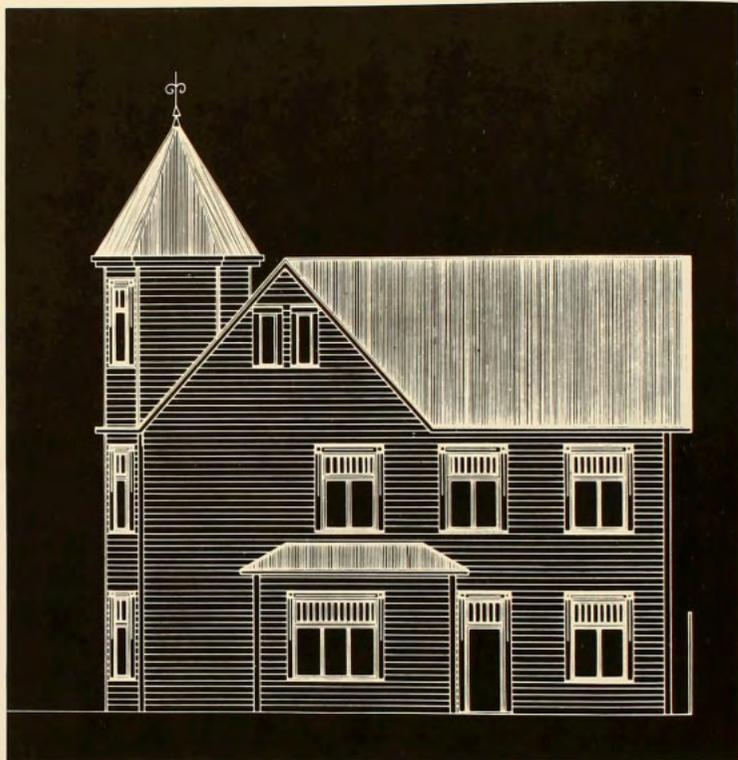
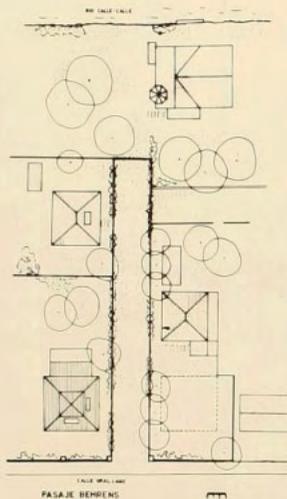




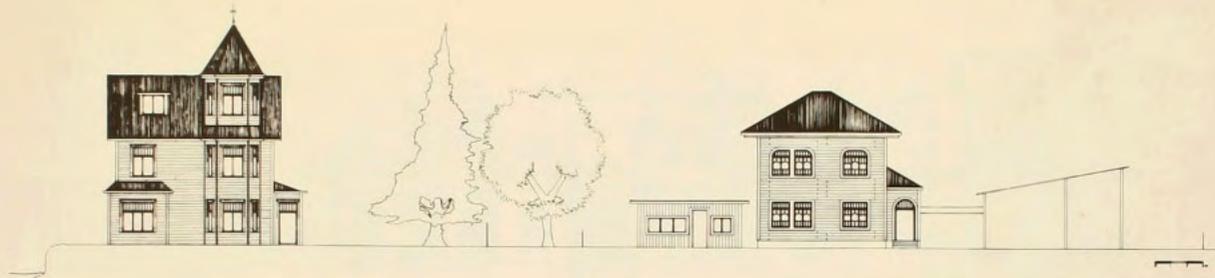
PASAJE BEHRENS.

Antes de llegar a él, el transeúnte se percatará de la presencia de otras casas de antigua construcción, aunque a veces de pequeñas dimensiones (N°1103). Por esto mismo, son más fáciles de mantener en su carácter residencial, por la confortabilidad de los espacios más reducidos. Los astilleros Behrens fueron fundados en 1872, época de la cual probablemente data la casa de dos pisos, con corredor paralelo a la calle, que fuera residencia hasta la década de 1940 de la familia Bartsch (N° 1271), sucesora en la propiedad de esta gran industria valdiviana, cuyos talleres originales tenían los adornos propios de los establecimientos industriales de la época, no así los actuales, que constituyen el mayor lunar dentro de un conjunto tan armónico como el de esta avenida. A la derecha de la citada residencia, perpendicular a la calle, conduce al río el Pasaje Behrens,





1. Planta-esquema pasaje Behrens.
2. Elevación casa del interior del pasaje.
3. Corte del pasaje hacia el río.
4. Interior hacia el río.
5. Detalle ventana.
6. Detalle reja del pasaje y lugar del asiento.
7. Detalle pilastra casa Nº 1271



hasta hace poco muy unitario en su construcción de 1922, con casas provistas de mansardas y antejardines con una interesante reja implementada de pequeños escaños. Un inexplicable vandalismo ha ido desarticulando tan fino conjunto, torpemente cerrado al río, en circunstancias que ése constituía uno de sus mayores atractivos. El incendio de una construcción ha dejado una caríes en el conjunto que, sin embargo, es fácilmente recuperable, por la supervivencia de elementos-testigo. Una adecuada iluminación con los faros originales, tratamiento de suelos y jardines y, desde luego, pintura de las construcciones y oportuna arborización para uniformarlas, devolvería todo su encanto a este sitio.

Es de notar la calidad del cierre exterior de todo el antiguo establecimiento Behrens, con hermosas rejas y pilares adornados con medallones clásicos y coronados con ánforas.

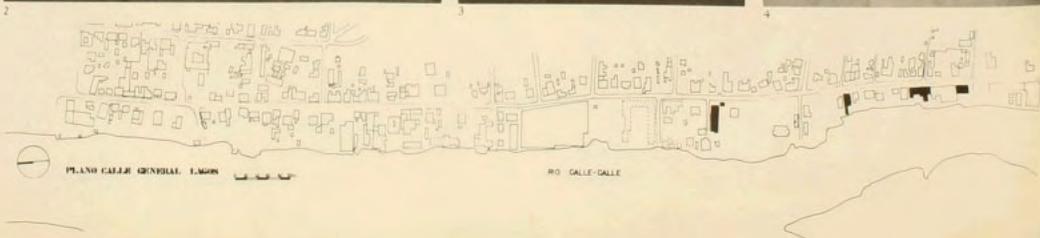




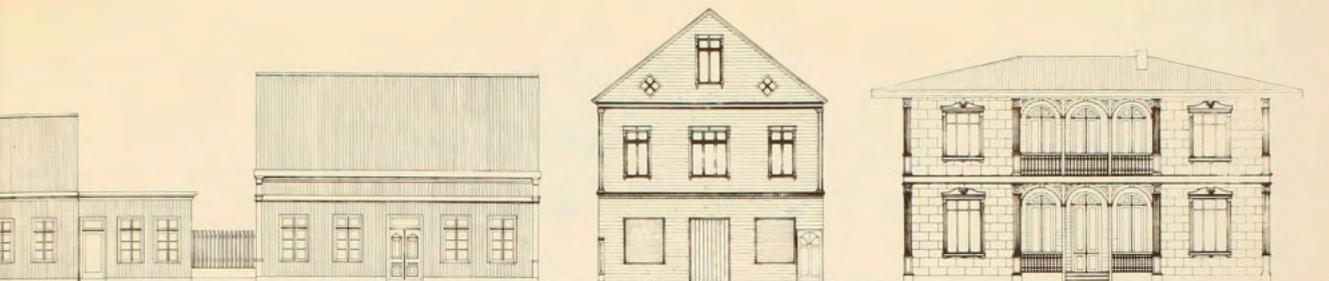
CONJUNTO HAVERBECK.

Lo que fuera hasta 1960 el más poderoso complejo económico de Valdivia, la Compañía Naviera Haverbeck y Skalweit, está representada hoy por dos construcciones casi gemelas, de inspiración hanseática, felizmente aseguradas en su actual destino para el servicio turístico. Su autor parece ser el ya citado Monch, y a su juego externo de volúmenes y techumbres, unen, internamente, el mérito de interesantes bóvedas molduradas, de perfil rebajado, en los aposentos centrales.

A continuación de ellas, algún taller con fachada de análoga inspiración nórdica podría hacerse más evidente desde la calle, que remata en las áreas verdes de la Universidad Técnica del Estado, en las cuales sería de desear la arborización con encinas, que unificaran aquella zona en forma análoga a la de las viejas casas de Huachocopiñue, que se tratarán más adelante.



1. Elevación Conjunto Haverbeck.
2. Fachada Conjunto Haverbeck.
3. Detalle fachada Haverbeck.
4. Detalle puerta de acceso del Conjunto.
5. Elevaciones casas N° 1845, N° 1757 y N° 1551.
6. Fachada casa N° 1551.
7. Detalle fachada N° 1551.

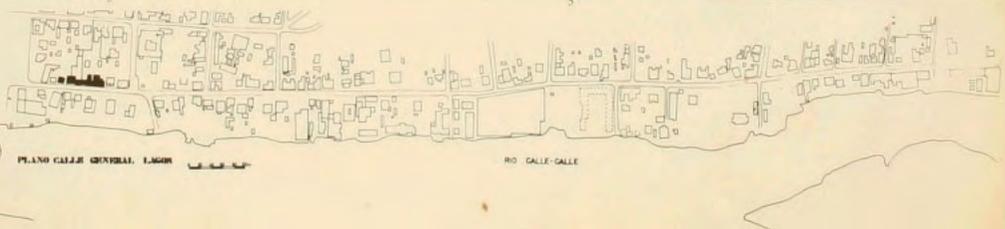


CASA N° 1551.

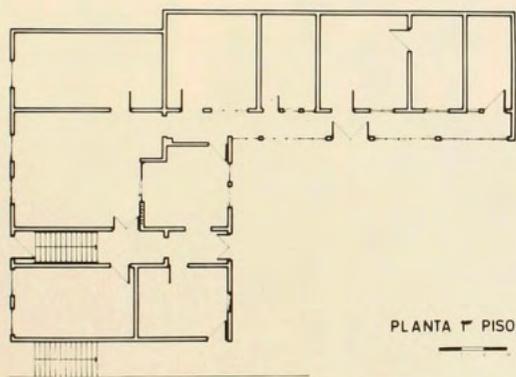
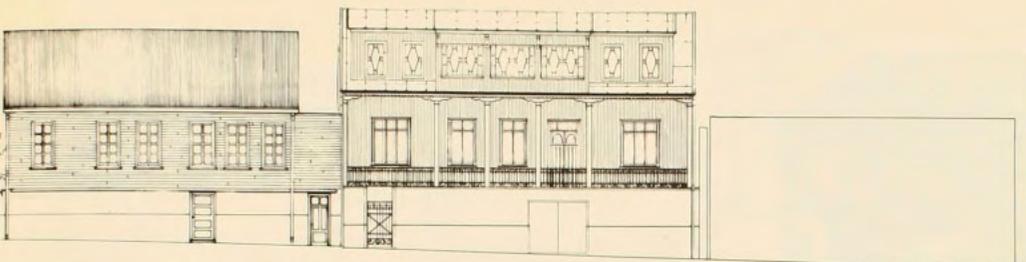
Lamentablemente deteriorada, esta residencia de c. 1920 es un modelo de cierto tipo repetido en la ciudad y la provincia, con su fachada perforada por triple arquería en ambas plantas.

Es urgente la salvaguarda de esta fina construcción, en proceso de deterioro.





1. Elevaciones casas N° 736, N° 744 y N° 756.
2. Croquis casa Valdés Ochoa (N° 736).
3. Fachada casa Bukhardt Holtmann (N° 744).
4. Fachada Diario "El Correo" (N° 756).
5. Fachada casa Plumas (N° 768).
6. Elevaciones casas N° 768 y N° 772.
7. Planta 1er. piso casa Plumas.
8. Fachada casa N° 772.



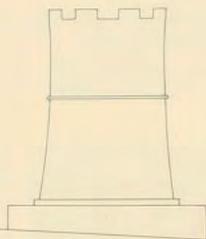
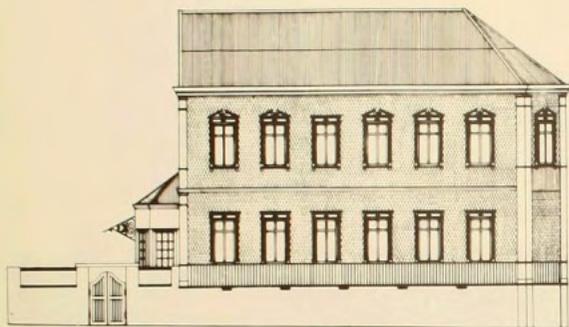
PLANTA 1 PISO



ACERA ORIENTE.

En el primer tramo de Yungay, enfrente a la casa Martens Hoffmann, se sucede primero la antigua casa de la familia Valdés Ochoa (N° 736), que, por su vejez, algunos foráneos supusieron ser donde había nacido Camilo Henríquez. Los dibujos que con este pretexto se le hicieron, permitirían restaurarla, dado el hecho de que fue afrentada por una irreverente intervención alrededor de 1950. Inmediata a ella está el imponente volumen de la casa Burkhardt-Hoffmann, de c. 1928 (N° 744), y a continuación, el edificio de El Correo de Valdivia (N° 756), establecimiento periodístico fundado en 1895. La irregularidad de la línea de edificación podría salvarse agregando a la acera el minúsculo antejardín contiguo de la Casa Burkhardt, que de tal manera luciría mejor su esbelto volumen.





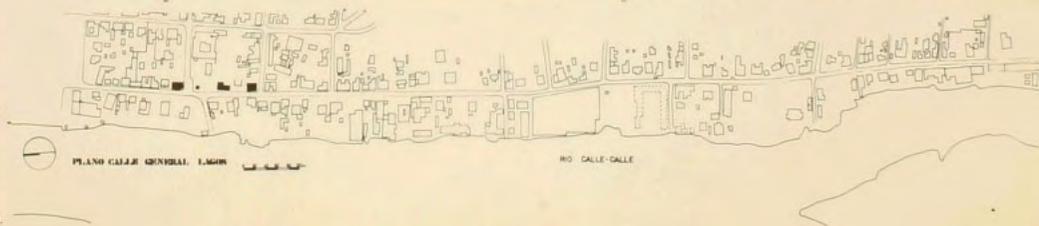
CASA PLUMAS (Nº 768).

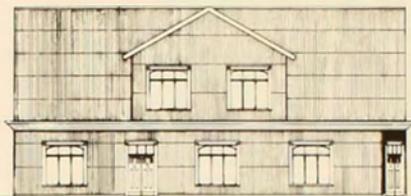
Aunque humilde en sus dimensiones y adornos, esta casa tiene el mérito de ser la más antigua de todo el conjunto Yungay-General Lagos y, probablemente, una de las más antiguas de la ciudad. Lo indican las características de su construcción, la sobriedad de sus líneas, el patio interior y otros detalles. Con la que sigue al sur, construida en 1890 por Augusto Ziegele Selger (Nº 772), ha quedado sumamente elevada y fuera de la línea de edificación, por efecto del rebaje hecho en la calle después de 1909.

Podría estudiarse la perforación de este zócalo, lo que permitiría el tránsito de los peatones bajo un portal y salvaría ambas construcciones de su destrucción, so pretexto de estar "fuera de la línea". Un destino adecuado, ojalá de carácter cultural, podría ulteriormente hacer accesible a los visitantes tan venerable obra.

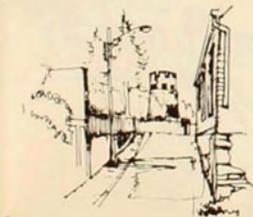


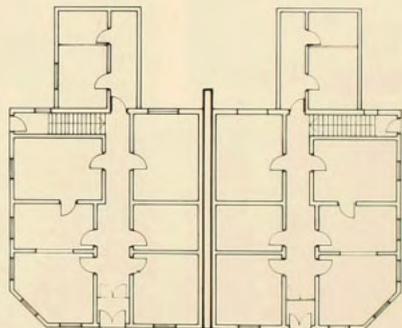
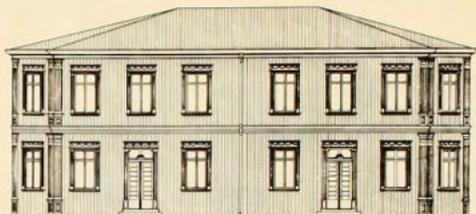
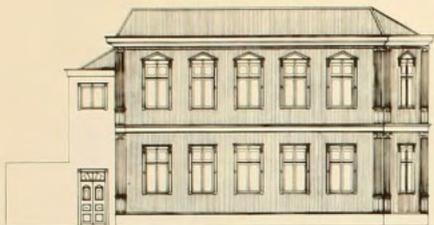
1. Elevaciones casa Nº 800 y Torreón de los Canelos.
2. Conjunto Torreón de los Canelos y casa Hoffmann Deppe.
3. Fachada casa Hoffmann Deppe (Nº 800).
4. Elevaciones casas NO 850, Nº 856 y Nº 890.
5. Detalle fachada casa Hoffmann Deppe.
6. Detalle ventana casa Hoffmann Deppe.
7. Vista pasaje Orella, Torreón Los Canelos y Torre de San Francisco.
8. Croquis del Torreón desde pasaje Orella.



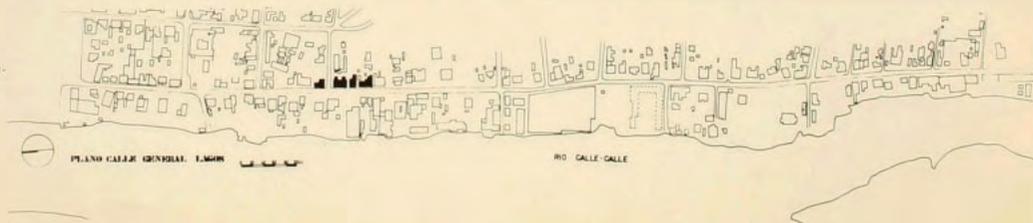


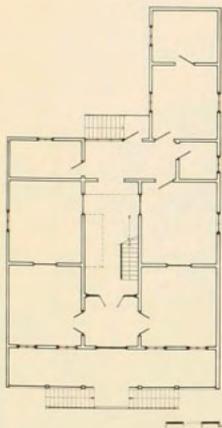
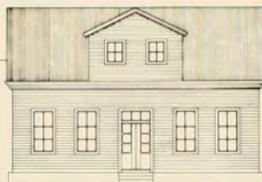
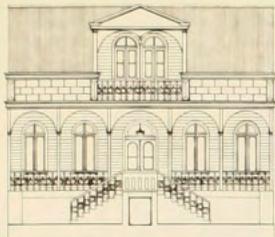
CASA HOFFMANN DEPPE (N° 800).
 En la esquina con Yervas Buenas se yergue el imponente volumen de esta mansión neoclásica, cuyos interiores son un modelo en cuanto a terminaciones en madera. Proviene ellas de las reformas efectuadas en 1928, a cargo de la firma Rodolfo Auras Lenck —autora en Santiago de las terminaciones del Club de la Unión, Banco Central, Hotel Carrera, etc.—, sobresalientes en los detalles, puertas, cielos y escalera. Sus actuales propietarios, la Universidad Técnica del Estado, garantizan el noble destino que merece esta notable casona, como su adecuada conservación.





1. Elevaciones casas N° 990 y N° 1006, Conjunto Riquelme.
2. Fachada casa N° 990.
3. Fachada casa N° 1006.
4. Detalle pilastra casa N° 1006.
5. Planta 1er. piso casa N° 1006.
6. Elevaciones casas N° 1036 y N° 1064.
7. Planta casa N° 1036.
8. Detalle fachada casa N° 103.
9. Detalle acceso casa N° 1036.





8

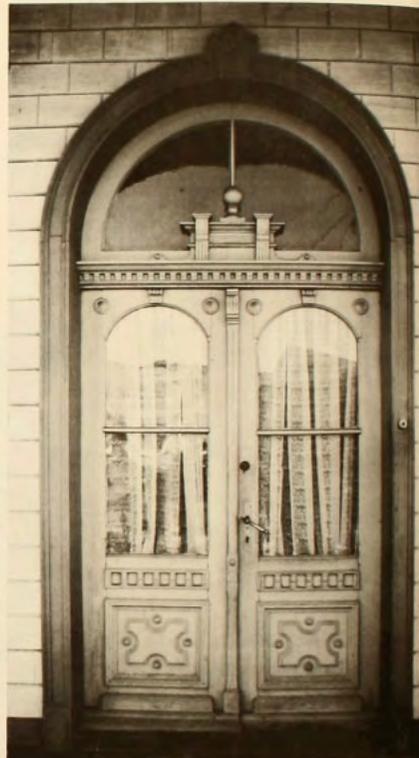
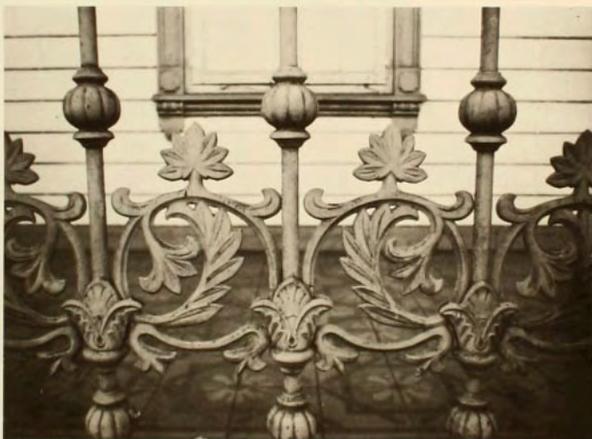


9

CONJUNTO RIQUELME (Nos. 990 - 1054).

Por la homogeneidad de esta serie de construcciones, enfrente a la acera de las citadas casas Werkmeister, Monje y Residencia de la universidad, se conserva en este sector un conjunto único de habitaciones que debe preservarse como un centro neurálgico dentro de esta arteria histórica. Llamán la atención las sutiles variantes de los adornos de pilastras, capiteles y ventanas, dentro de la total identidad de los volúmenes. La hermosa casa porticada con ventanas de medio punto y elevado mirador (Nº 1036) figura ya en fotografías de 1900 y es tal vez el más hermoso ejemplar subsistente del siglo anterior.



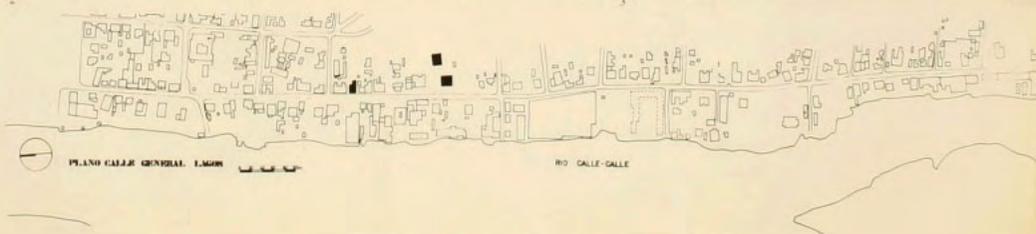


CASA HOFFMANN-HUBER
(Nº 1190).

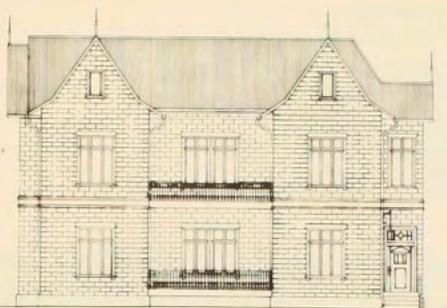
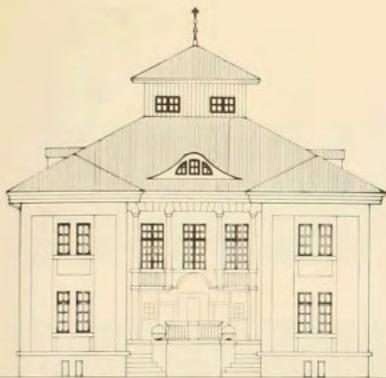
De hormigón armado, proporciones imponentes y gran jardín, esta casona, tal vez la más grande del sector es, sin embargo, rara en el estilo por su forma y materiales. El Windsor School, que la ocupa, compromete, en cierta manera, su conservación; sin embargo, sería de desear que cualquier trabajo de mantenimiento fuese respetuoso de su peculiar estilo de comienzos de siglo, como del cuidado del otrora hermoso parque.

2

3

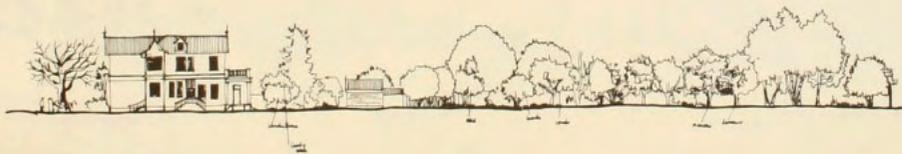


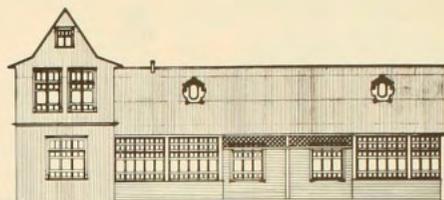
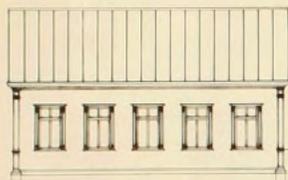
1. Fachada casa Nº 1036.
2. Detalle reja casa Nº 1036.
3. Puertec acceso casa Nº 1036.
4. elevaciones casas Nº 1190 y 1194.
5. Fachada casa Commentz Hoffmann (Nº 1194).
6. Detalle acceso casa Commentz Hoffmann.
7. Detalle reja balcón casa Commentz Hoffmann.
8. Croquis casa Commentz Hoffmann.



CASA COMMENTZ HOFFMANN
(N° 1194).

Una de las más finas de la ciudad, por sus detalles interiores, elaborados en madera por la firma Auras, esta residencia es un modelo en su género, con sus imponentes árboles intactos y la antigua cochera, que debria restituirse en sus finos detalles. La Universidad Austral, su actual propietaria, la conserva con esmero, siendo de desear que en cualquier trabajo de mantención recurra a los especialistas para evitar la introducción de algún detalle inoportuno, dado que, en realidad, puede reputarse como un verdadero museo del *Jugendstil*.



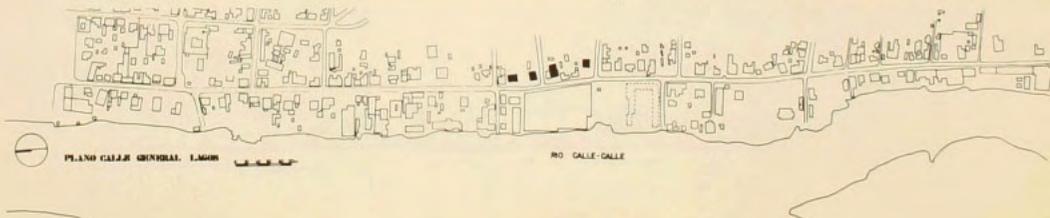


CASA WEISS (N° 1394).

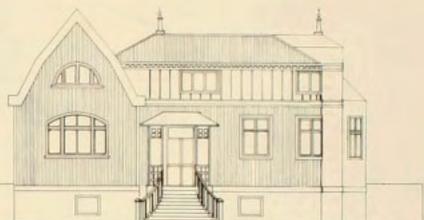
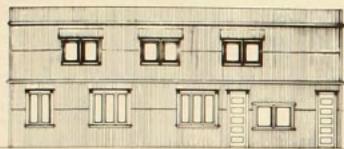
Enfrente al astillero Behrens se encuentran varias construcciones del mayor interés histórico arquitectónico, (v.gr. N° 1352, N° 1748), las que se prolongan por varias cuadras, hasta la gran casa Haverbeck, en Huachocopihue. La mayoría de ellas en óptimo estado de conservación, tan sólo deben ser preservadas de innovaciones inoportunas y pintadas con los colores tradicionales. La casa Harwart (N° 1608) data de 1905 y puede indicar la fecha de las restantes.

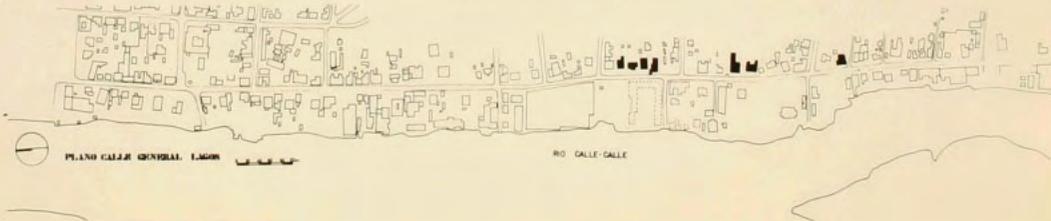
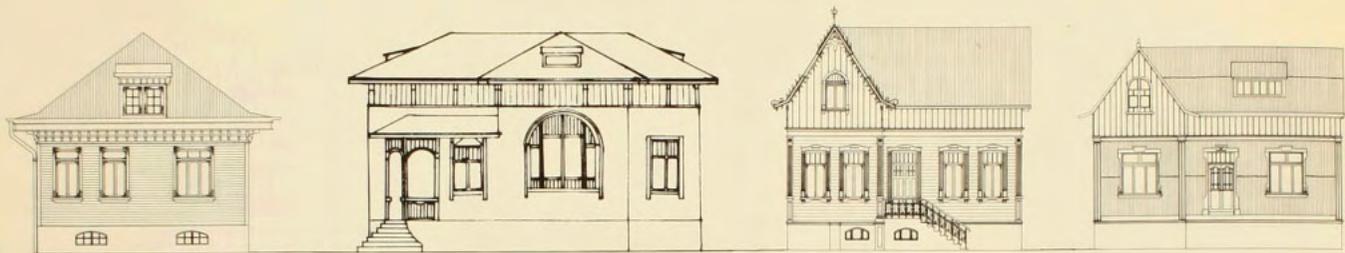
Por sus proporciones, destacamos la actual Residencia Juan XXIII, construida a principios de siglo por la familia Weiss Döring, propietaria de una importante industria de calzado y, consecuentemente, de una apreciable fortuna.

Muestra esta casa la transición a la nueva arquitectura, con elementos curvos y finas terminaciones, especialmente interiores.

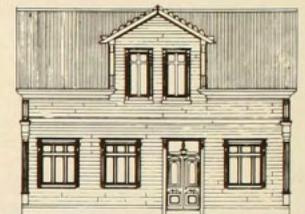
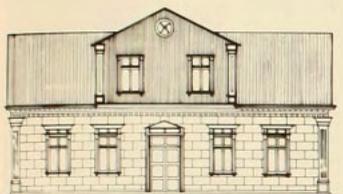


1. Elevaciones casas N° 1334 y N° 1352.
2. Fachada casa N° 1352.
3. Fachada casa N° 1334.
4. Detalle techumbre casa N° 1352.
5. Elevaciones casas N° 1362 y N° 1394.
6. Fachada lateral casa Weiss (N° 1394).
7. Fachada casa Weiss.
8. Escalera de acceso casa Weiss.



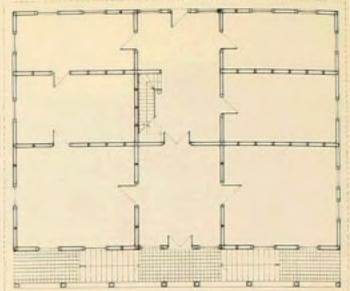


1. Elevaciones casas N° 1448, N° 1452, N° 1470 y N° 1480.
2. Fachada casa N° 1452.
3. Detalle fachada casa N° 1452.
4. Fachada casa N° 1470.
5. Fachada casa Harwart (N° 1608).
6. Elevaciones casas N° 1608, N° 1628 y N° 1748.
7. Fachada casa N° 1748.
8. Detalle puerta acceso casa N° 1748.



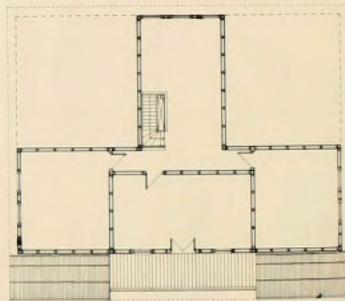
8





PLANTA 1º PISO

2

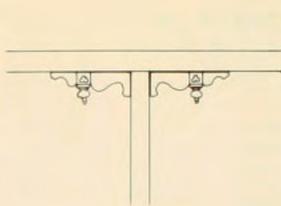


PLANTA 2º PISO

3



1. Elevación casa N° 2026.
2. Planta 1er. piso casa N° 2026.
3. Planta 2º piso casa N° 2026.
4. Detalle puerta acceso casa N° 2026.
5. Detalle fachada en 2º piso.
6. Croquis pilar de fachada.
7. Fachada casa N° 2026.



CASA HAVERBECK

El fundo Huachocopihue, límite sur de la ciudad, fue vendido en 1884 por D. Santiago Geywitz a su hijo Federico en la apreciable cantidad de 20.000 pesos. Socio de Alberto Haverbeck, ignoramos si la actual casa, aparentemente anterior a la citada fecha, fue construida por Geywitz o el socio citado. Sea de ello lo que fuere, es una de las más hermosas construcciones del sector, rodeada de un imponente parque de encinas y frontera a las bodegas de la antigua Compañía Naviera Haverbeck y Skalweit, a las que ya se hizo referencia. Su inserción en un doble complejo hotelero-turístico, el hecho de ser sede de SERNATUR, permiten presumir con fundamento que está asegurada su restauración y conservación, como ejemplar excepcional del patrimonio arquitectónico en madera.

A continuación siguen al sur varias casas menores de interés, antes de concluir la avenida en la Universidad Técnica del Estado y sus áreas verdes, que debieran ser profusamente arboladas. Entre estas construcciones destacamos aquélla en que se encuentran algunos talleres de dicha universidad, correspondiente a los Nos. 1940 y 2050, que pertenecieran a la firma Haverbeck, de alto interés arquitectónico y algo similar al esquema de la casa Gaete García, citada, en la acera poniente de Yungay.



III. CONSTRUCCIONES DE INTERES PUNTUAL

Aunque en calles como Carlos Anwandter, Beauchef, Caupolicán y otras se encuentran conjuntos del mayor interés, restringimos nuestro análisis a algunas construcciones de interés puntual que aquí y allá son testigos relevantes del rico patrimonio histórico arquitectónico del país. Fuera del Hotel Schuster, edificio desde todo punto de vista excepcional, se indican a continuación algunas que han sido objeto de nuestro estudio.

COLEGIO SAN RAFAEL (Yerbas Buenas).

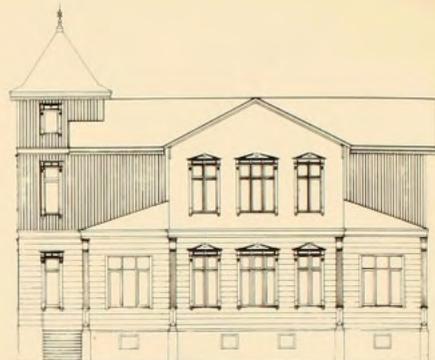
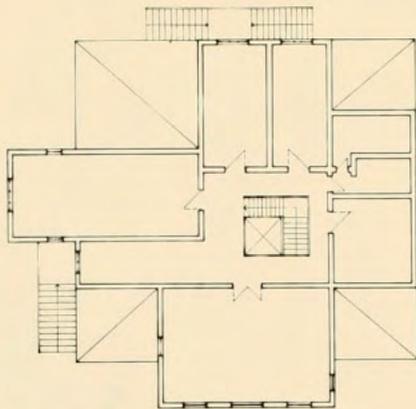
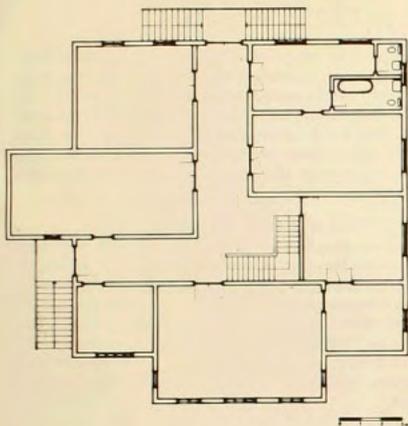
Según datos fehacientes, la parte más antigua de este imponente edificio fue construida por el ingeniero Teichelmann, activo en Valdivia desde la década de 1850. Por su emplazamiento y su óptima conservación, como por su patio principal, es un punto de interés dentro de la trama urbana. La futura Avenida de los Torreones valorizará su fachada trasera, que algún día será oportuno regularizar, ojalá restituyéndose igualmente su hermosa iglesia, hasta 1960 coronada de esbelta cúpula de madera.

CASA HETTICH (Picarte esq. Hettich).

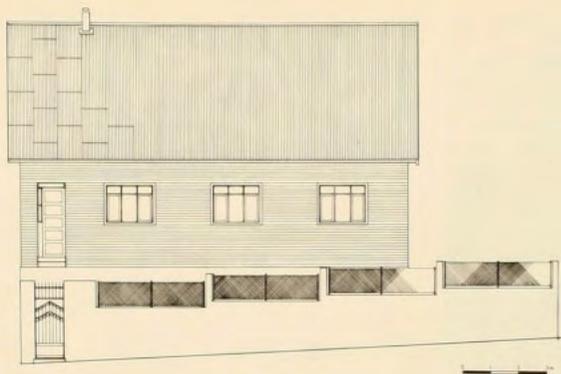
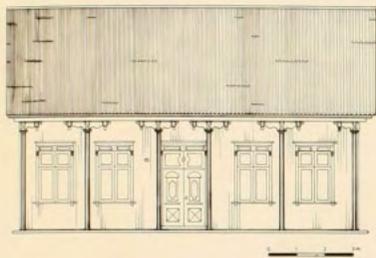
La familia de este apellido fue fundada por D. Federico Hettich nacido en Oberlaukheim, Wurtemberg, 1833; arribó muy probablemente en el *Hermann*, en 1850, célebre barco en el que figuran otros sujetos del mismo apellido; dos años después está establecido en Arique como agricultor. Funda además una fábrica de ladrillos y muere en Valdivia en octubre de 1886.

Su hijo Federico Carlos Hettich Richter nació en la ciudad en 1872 y fue dueño de una apreciable fortuna: en 1917 es propietario de cincuenta casas y algunas hectáreas de terreno, siendo calificado de rentista. En 1910 construyó la casa objeto de nues-

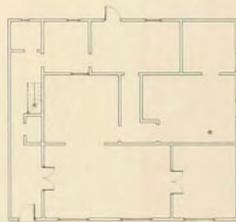
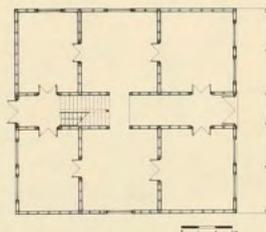




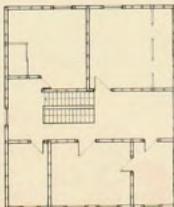
1. Planta 1er. piso casa Hettich.
2. Planta 2º piso casa Hettich.
3. Elevación principal casa Hettich.
4. Fachada casa Hettich.
5. Acceso a la casa.
6. Croquis casa Hettich.
7. Puerta acceso a la casa.
8. Fachada casa Haussmann.
9. Fachada casa Eisendacher.
10. Fachada casa Haussmann.
11. Planta 1er. piso casa Haussmann.
12. Planta casa Eisendacher.
13. Planta 2º piso casa Haussmann.
14. Fachada casa Eisendacher.



9



11



12



14

tro estudio la cual, al destinarse para sede de la Escuela de Cultura del Ministerio de Educación, se desea restaurar con el concurso de la Municipalidad y otros colaboradores.

Se trata de una construcción grandiosa, peraltada por la clásica leñera, de ricos volúmenes, torreada y antaño rodeada de frondosos árboles. Sus interiores ofrecen salones de grandes dimensiones y su fiel recuperación constituye un serio desafío para los organismos interesados.

CASA HAUSSMANN (Esmeralda).

Se puede calificar como una pequeña joya de la arquitectura tradicional de madera, esta casa, tan bien emplazada en la curva de una calle que hasta no hace pocos años estaba totalmente enmarcada por construcciones contemporáneas. Su estilo la hace situar *circa* 1870, siendo de admirar las ménsulas de sus pilares y el juego de tonos producido por los elementos blancos sobre el fondo ocre.

CASA EISENDECHER (RÖSTEL).

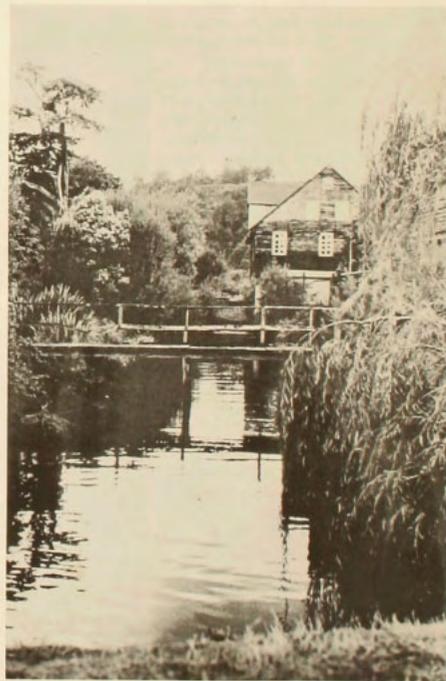
(Carlos Anwandter 330).

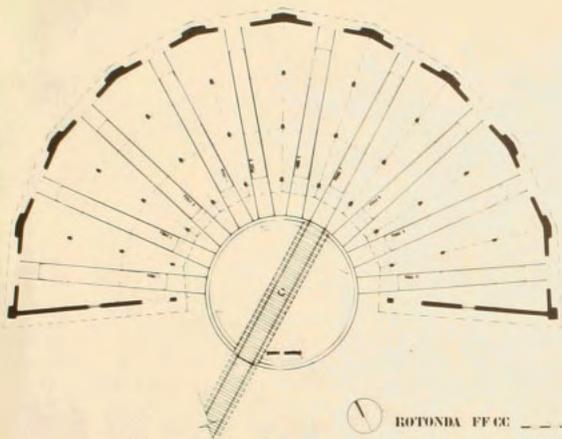
En abril de 1853 firma D. Rodolfo Armando Philippi el dibujo de la chacra de Röstel, con su casa que, después de varias modificaciones, ha llegado hasta nuestros días en poder de sus descendientes, Eisendecher Schmidt. La especial proporción de los espacios interiores y la interesantísima cubierta de par y nudillo, techada de tabla de alerce y ulteriormente cubierta con zinc, brindan al estudioso uno de los más arcaicos ejemplares de la arquitectura urbana del sur, con componentes mixtos hispano-germánicos.



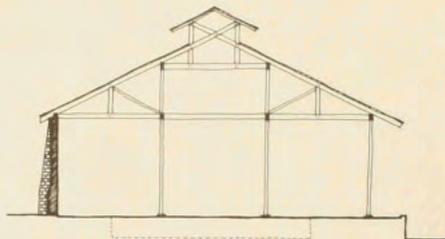
IV. COLLICO

Traspuestos los muros y fosos del Torreón del Barro, se sucedían junto al río, durante el siglo XVIII, las vastas chacras de Los Coibos, El Crucero, Collico y Chumpullo. Aparte de Collico pertenecía por merced real, anterior a 1799, a D^a María del Rosario Ocaña y Parra; al casar esta dama con D. Judas Tadeo Mena, dueño de los dos tercios restantes, se constituyó un gran fundo del cual se irían vendiendo, por parte de sus herederos, diversos trozos de terreno. En este sector se suceden hoy, entre otros, tres lugares de interés histórico que se analizan a continuación.





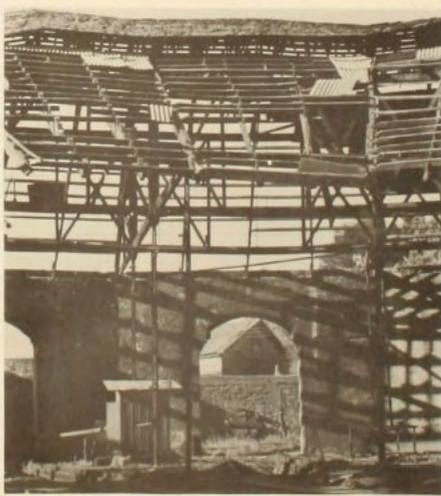
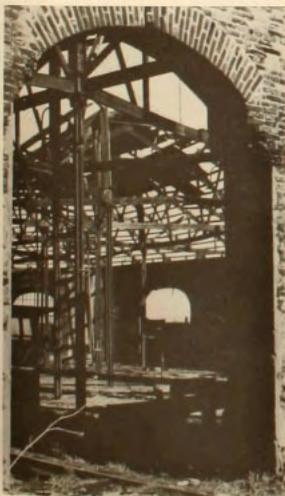
ROTONDA FFCC

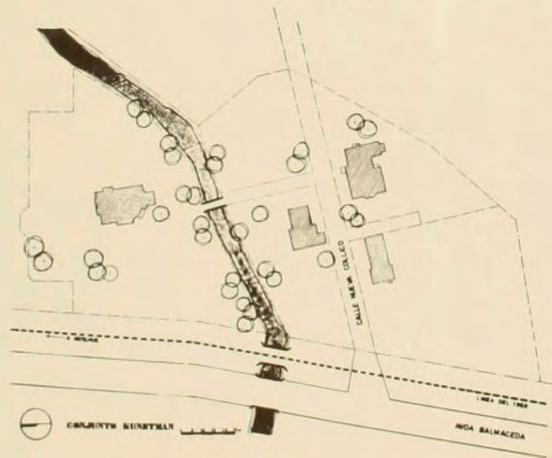


CASA DE MAQUINAS DE LOS F.F. C.C. DEL ESTADO.

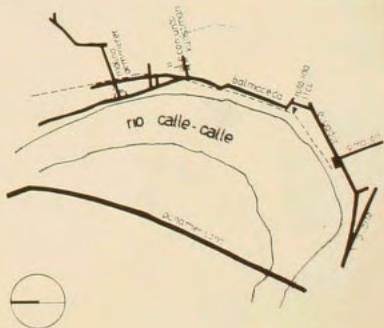
En el lugar llamado Crucero, se comienza a instalar, a partir de 1887, el terminal ferroviario de Valdivia, con su estación, bodegas y casa de máquinas.

Esta última construcción, verdadero alarde de la técnica contemporánea, está constituida por un recinto de ladrillo de planta poligonal, perforada por arcos de medio punto y techada por una interesante cubierta circular con armadura de madera y hierro, coronada de buharda. Inaugurada en 1897 por el Presidente de la República Federico Errázuriz Echaurren, se conserva abundante documentación relativa al acto, siendo de notar el funcionamiento hasta hoy del mecanismo giratorio para el desplazamiento de las locomotoras, a pesar del lamentable abandono de que tan interesante construcción ha sido objeto. Por su ubicación, al término de la prolongación de la Avda. Costanera y su excepcional enclave junto al río, al comienzo de Collico, la Municipalidad, en colaboración con la empresa de FF.CC. busca la fórmula para conservarla, destinándola a un pequeño museo de las comunicaciones, aprovechando el material de que se dispone al efecto.





SECTOR COLICO



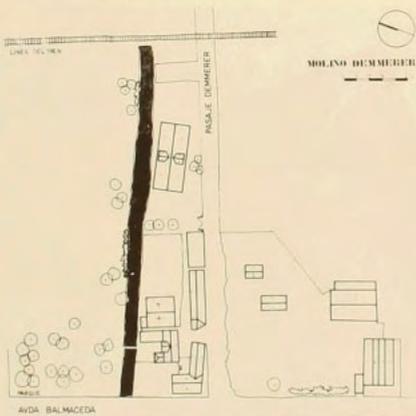
1. Casa construida en 1918.
2. Fachada casa del costado izquierdo del acceso.
3. Fachada posterior casa del costado izquierdo del acceso.
4. Planta del conjunto Kunstmann.
5. Plano de Collico.
6. Calle del conjunto.
7. Camino hacia el puente.
8. Construcción más antigua.
9. Vista parcial del conjunto.
10. Casa construida en 1918.



CONJUNTO RESIDENCIAL KUNSTMANN.

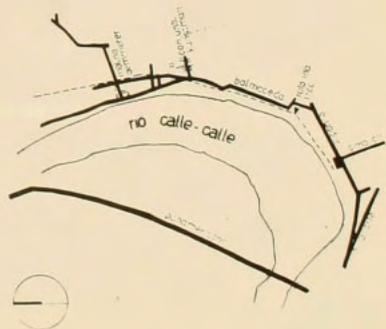
La familia Kunstmann, venida a Chile en 1852, estableció en 1863 un importante establecimiento industrial en el fundo Collico, cuyo más interesante testimonio lo constituye su conjunto residencial, extraordinariamente homogéneo, a pesar de la diversidad de épocas de sus diferentes construcciones. Rodeadas de hermosos jardines y cercas, cruzada por el estero que antaño hiciera funcionar los molinos, la más antigua construcción es la primera de la derecha, al ingreso del conjunto. Fue construida por D. Germán Emmanuel Kunstmann von Lütichau en 1865 y, como todas las demás, se mantiene en óptimo estado de conservación. Traspuesto el estero, rodeada de hermoso parque, sobresale la mayor de las casas del conjunto, cuya construcción data de 1918.



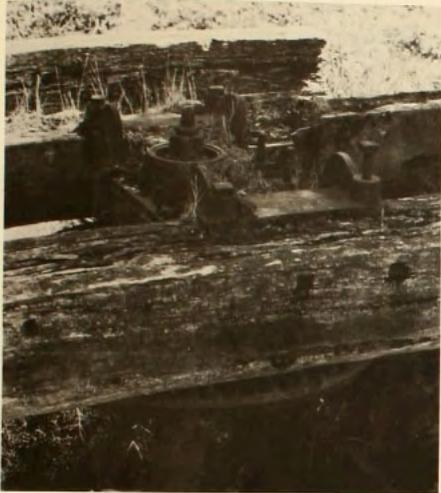


MOLINO LEMMERER

SECTOR COLLICO



1. El Molino desde el estero.
2. El estero desde el Molino.
3. Planta del conjunto del Molino Lemmerer.
4. Plano de Collico.
5. Detalle mecanismo del Molino.
6. Fachada hacia el estero.
7. El río desde el interior del molino.
8. Croquis desde el parque.
9. Croquis del acceso al conjunto.

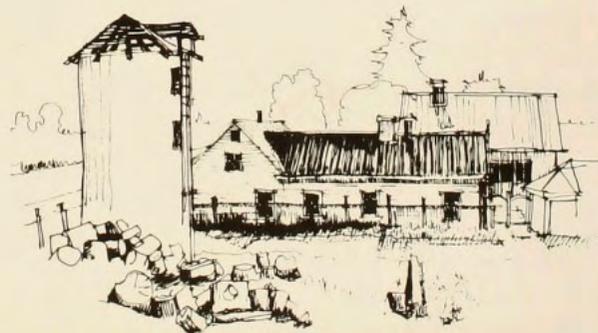


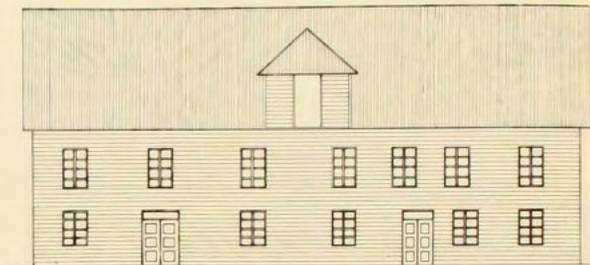
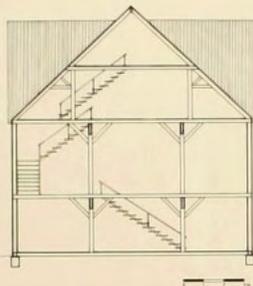
CONJUNTO INDUSTRIAL DEMIMERER.

D. Federico Demmerer Abele nacido en Württemberg en 1828, arribó a Valdivia en octubre de 1852, falleciendo en 1902. Inmediatamente de su llegada se establece en Collico, adquiriendo sucesivamente diversos trozos de la chacra de Mena, en sociedad con D. Federico Fuchslocher. En 1854 ya está funcionando en el lugar su fábrica de aceite y sidra, aserradero y molino. Aun en 1855, 1863 y 1885 se registran nuevas adquisiciones de la antigua chacra de Mena, en donde están establecidas las diferentes construcciones que aún subsisten, después de que el sismo de 1960 destruyera el viejo aserradero, junto al pintoresco estero Demmerer.

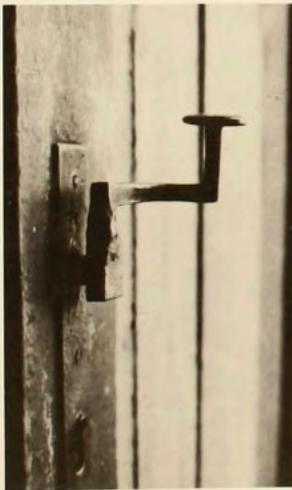
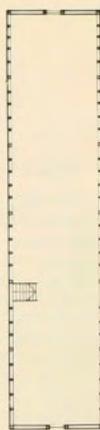
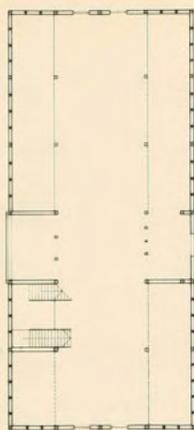
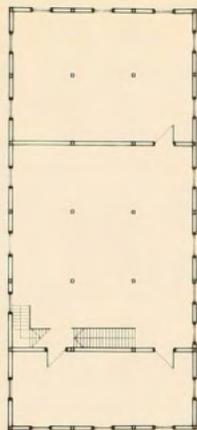
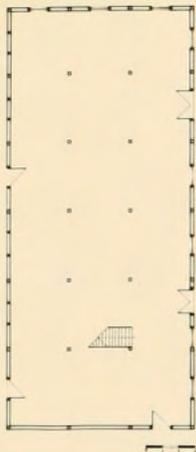
La primera construcción, junto a la Avenida Costanera (Balmaceda N° 4025), data de 1854 y, como buen testimonio de la primera arquitectura de la colonización, sería del mayor interés conservarla. Conspira a ello el deterioro sufrido por el hundimiento del suelo en todo el lugar durante los sismos de 1960. Sin embargo, cabe destacar que su rescate es posible con medidas oportunas, siendo ello doblemente importante por formar parte de un conjunto homogéneo del cual es la más antigua y visible construcción. Metros más adentro se encuentra el imponente volumen del Molino, construido en 1870, el cual, aunque afectado por los fenómenos de 1960, dada su recia estructura, es fácilmente salvable.

De tres plantas y vastas dimensiones, desaparecidos otros testigos análogos de





1. Corte del Molino.
2. Elevación principal.
3. Fachada del Molino.
4. Detalle de las persianas.
5. Plantas 1º, 2º, 3º y 4º nivel.
6. Detalle de una ventana.
7. Detalle de una puerta.
8. Detalle constructivo interior.



arquitectura industrial en madera (Cervecería Anwandter, etc.), este ejemplar es único en la ciudad y por su excepcional inserción en la trama urbana, brinda la oportunidad de realizar un extraordinario trabajo de conservación, posible de efectuar después de las experiencias de sustitución de piezas estructurales de la magnitud de las de la antigua iglesia de San Pablo (provincia de Osorno) y de las defensas arbitradas contra los desbordes del estero en el vecino conjunto residencial Kunstmann. Debido al generoso interés de su propietario, D. Erico Demmerer Böhmwald y del Museo Histórico y Arqueológico de la Universidad Austral, es factible la concreción del Museo Industrial Demmerer que, por sus características, habrá de ser sin duda único en el país.



V. ISLA TEJA

Después de haber tenido una larga historia en la industria y agricultura locales, y de haber sido, desde 1740, ejido común de todos los habitantes, hasta 1850 la isla de Valenzuela o de la Teja formaba parte de los *propios* de la Municipalidad que, ante la emergencia de no disponer de terrenos fiscales para instalar a los primeros colonos, la parceló, vendiéndola a censo a los inmigrantes.

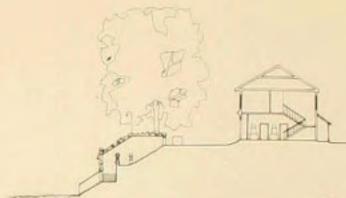
Por esta razón fue, a partir de aquel año, sede propicia para la instalación no sólo de viviendas, según el nuevo estilo, sino de prósperos establecimientos industriales que trajeron gran bienestar económico a la región y a sus propietarios, que pronto levantarían magníficas residencias en sus predios. Con el tiempo, unos propietarios vendieron a otros; alianzas matrimoniales juntaron otros y en todos, aprovechando la excepcional vista sobre la ciudad y el río, se levantaron hermosas construcciones, muchas de las cuales han llegado a nuestros días. Aunque muy trastornadas por sus diversos destinos, las hay tan antiguas como la de Ernesto Kindermann, —actual casino del Club Deportivo Phoenix—, de la década de 1850, cuya familia estuvo tan unida a la empresa de la colonización. Algunas, sin embargo, por su óptima conservación y destino, merecen estudio especial.



CASA ANWANDTER.

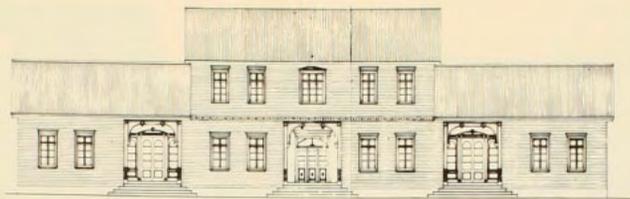
Construida en la década de 1850 por uno de los próceres de la colonización, constituía originalmente un gran volumen de dos plantas, cuyo cuerpo central exhibía sendos corredores porticados con vista al río. La tromba marina del 26 de abril de 1881 la afectó radicalmente, padeciendo una total reforma que, en su frente al río, la dejó en su estado actual. Habitada por los hijos del fundador se dividió en dos departamentos, ocupados posteriormente por los altos funcionarios de la Compañía Cervecerías Unidas, heredera del establecimiento industrial fundado por Anwandter. Adquirida con las demás propiedades de esta empresa por la Universidad Austral, después de 1960, se amputaron sectores de servicio, procediéndose a una cuidadosa restauración del cuerpo central, que puede estimarse modelo en su género. Sede del Museo Histórico y Arqueológico de la universidad, es admirable el equipamiento que ofrece su interior, verdadero muestrario de los estilos y usos de la casa valdiviana desde el siglo XVIII a principios del XX.

1. Fachada casa Anwandter hacia el río (hoy museo).
2. Corte esquema hacia el río.
3. Fachada posterior.
4. Vista desde el campanil.
5. Detalle fachada hacia el río.
6. Museo, sala "Familia Guarda".
7. Elevación hacia el río.
8. Elevación posterior.
9. Planta 1er. piso.
10. Planta 2º piso.

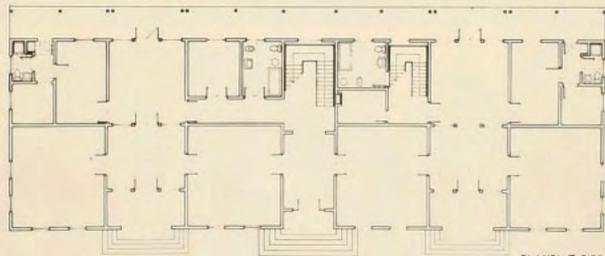
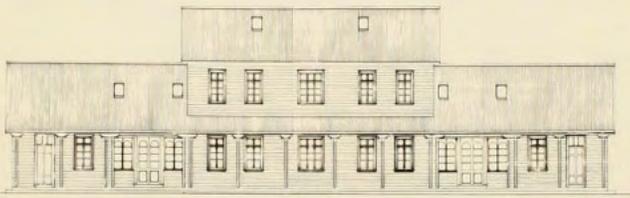




7

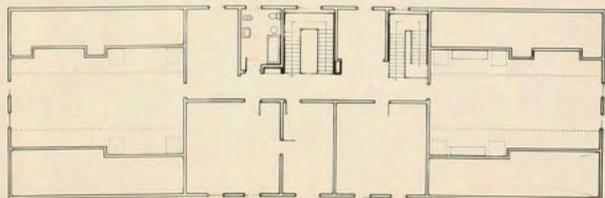


8



PLANTA 1º PISO

9



PLANTA 2º PISO

10

CASAS PROCHELLE.

Eduardo Prochelle Böttcher nació en Berlín en 1828, emigró a Chile en octubre de 1853 y falleció en Valdivia en marzo de 1890. Propietario allí de una gran casa de Importación y Exportación, Curtiembre, Refinería de Sal, Industria maderera, Asillero, Agencia de Vapores y de Seguros, con filiales en otros puntos del país, plantó el parque propiedad de la SAVAL, en el interior de la isla y, junto al río, el hermoso parque Prochelle hoy propiedad municipal, cortado en parte por la Avda. Los Robles, acceso, desde 1953, al Puente Pedro de Valdivia. La actual casa, correspondiente al N° 04 de la citada avenida, fue contruida en 1902 por D. Gustavo Prochelle Bruemer, siendo de notar la calidad de su construcción, en cuyo primer piso se ocupó posterior de la mejor calidad y envigado a espiga, sin clavos. En la segunda planta ha experimentado transformaciones, campeando en todo su esplendor el mirador sobre el río, con el monograma de sus propietarios.

Contigua, al norte, se encuentra la segunda casa de la familia, Prochelle Anwandter (hoy Izquierdo Iniguez), de c. 1926, modelo en su género y de finisimas terminaciones. Cabe advertir que, detrás de estas residencias, varias bodegas antiguas y dependencias de la firma han sido habilitadas como edificios de departamentos, conservando particular atractivo e indicando el buen destino que puede darse a estas construcciones de material noble, no obstante su antigüedad y destino inicial.



CASA HERMANN

Dueña esta familia de una importante mueblería, con toda propiedad puede decirse que esta residencia traduce en su arquitectura terminaciones tan finas que, en realidad, corresponden al arte de la ebanistería. Data de alrededor de 1918 y luce rica volumetría, en medio de hermoso jardín.

CASA RUDLOFF.

D. Cristiano Rudloff nacido en Eisenach, Turingia, en 1823, llegó a Valdivia en septiembre de 1853 y falleció en la ciudad en 1879.

Con sus hermanos fundó un importante complejo industrial de curtiembre, fábrica de calzado y tanino, en el sector sur de la ribera de la isla, sobre el Valdivia. De las diversas casas de esta familia, subsiste con buen destino y óptimo futuro una de ellas, de principios de siglo, en la margen misma del río. Cabe destacar en ella ciertas características típicas de la arquitectura de la zona, con su mirador central en el cuerpo de la fachada.

1. Fachada segunda casa Prochelle.
2. Detalle segunda casa Prochelle.
3. Fachada primera casa Prochelle.
4. Detalle acceso primera casa Prochelle.
5. Detalle acceso segunda casa Prochelle.
6. Detalle casa Rudloff.
7. Casa Rudloff.
8. Fachada casa Rudloff hacia el río.
9. Casa Schuler.
10. Detalle balcón casa Hermann.
11. Fachada casa Hermann.
12. Detalle casa Schuler.





CASA SCHÜLER.

La familia Schüler, de tanta importancia en el mundo empresarial de Valdivia, proviene de Justus Schüler, nacido en Rotenburg sobre el Fulda, en 1802, llegado a Valdivia en agosto de 1852 y fundador en 1868 de una curtiduría para la exportación, en la isla Teja. La casa que fuera de D. Santiago Schüler se emplaza en un lugar prominente a orillas del río, envuelta por un frondoso parque, correspondiendo su construcción a c. 1930. Es relevante en ella la calidad de sus interiores, como el mobiliario y objetos *Art nouveau*, coleccionados por su propietario con la acuciosidad del experto.



BIBLIOGRAFIA

1. **A Preservacao de uma Herencia Histórica.** Planejamento & Desenvolvimento 47. Rio de Janeiro 1977, 29.
2. **Acta final del Symposium panamericano sobre conservación y restauración de monumentos históricos** (San Agustín, Florida, VI 1965). Boletín del Centro de Investigaciones históricas y estéticas 4. Caracas 1966, 140.
3. **Action du Conseil de L'Europe dans le domaine de la sauvegarde et de la réamodation du patrimoine culturel immobilier.** Strasbourg 1971.
4. **ADAMSON, A., ALISON, A., ARTHUR, E. y GOULDING, W.:** Historic Architecture of Canada/Architecture historique du Canada. Ottawa 1966.
5. **AGURTO CALVO, Santiago; CORREA ORBEGOSO, José; COOPER LLOSA, Frederic; MIRO QUESADA GARLAND, Luis; WILLIAMS LEON, Carlos:** Propuesta relativa a la conservación y desarrollo del centro histórico del Cuzco. (Lima, s.a.).
6. **ALEGRIA, Ricardo E.:** Los Museos del Instituto de Cultura Puertorriqueña. San Juan 1971.
7. **ALLEN ALVAREZ, Silvia:** Medio arquitectónico de Santiago entre los siglos XIX al XX. Seminario de Historia de la Arquitectura. Universidad de Chile, 1968.
8. **ANDRADE, R. M. F. de:** Conservación de lugares urbanos. *Museos y Monumentos XI.* Lausana 1969, 165.
9. **10 años de fundación.** Fundacao de Patrimonio Artístico e Cultural da Bahia. Salvador, Bahia, 1979.
10. **ARRETCHE, L., VITRY, B., MAROT, M., MINOT, M.:** Le secteur sauvegardé du Marais. Les Monuments historiques de la France, 1970/2, 54.
11. **Atlas der historischen Schutzzoneen in Österreich,** edité par le Naudesdenkmalamt. Vienne 1970.
12. **AVILA A., Blana Norma; DERSVIS, Ruth Albina; LEIVA I., Adriana del C.; MALDONADO, Víctor; OPORTUS, P., PIZARRO I., Myrna; STRASHBURGER S., Inés:** Influencia cultural de la colonización alemana en Valdivia. Valdivia 1967.
13. **BAILLY, G. H., y DESBAT, J. P.:** Les ensembles historiques dans la reconquête urbaine. La documentation française, 3:969-3:970. París 1973.
14. **BAUER, Kurt:** Fuenfzig Jahre Geschichte der Ersten Kompagnie "Germania", vom Freiwilligen Feuerwerkorps in Valdivia 1875-1925. Valparaíso 1925.
15. **BECKWITH, J.:** Gainsborough: the industrial archeology of a Lincolnshire town. *Industrial Archeology*, 1971/3, 264.
16. **BENAVIDES C., Juan; MARQUEZ DE LA PLATA Y., Rodrigo; RODRIGUEZ V., León:** Arquitectura del Altiplano. Caseríos y villorrios ariqueños. Santiago 1977.
17. **BESSELAAR, H.:** Molens in het brandpunt van onze aandacht. *Heemschur, L.* 1973/april, 23.
18. **BORRERO, Alfonso, S.J.:** Preservación y restauración de monumentos arquitectónicos. Bogotá 1973.
19. **BOURGUIGNON, F.:** Les secteurs sauvegardés, premier bilan des réalisations, premiers enseignements. *Administration* 1971/juin, 39.
20. **BRICHET, R.:** La Protection des sites. París 1970.
21. **BRICHET, Robert:** La protection juridique des villes anciennes. *Monuments VIII*, París 1972, 115.
22. **BUCHANAN, H., y COSSONS, N.:** The Industrial archeology of the Bristol region (*Industrial archeology of the British Isles*). Newton Abbot 1969.
23. **BURNHAM, Bonnie:** La protection du Patrimoine Cultural. Manuel des législations nationales. París 1974.
24. **BUSCH, Omar:** La Señora Safira Irigoyen de Icarte. *El Correo de Valdivia*, 13, VIII, 1950.
25. **BUSCHIAZZO, Mario:** La arquitectura en madera de las misiones del Paraguay, Chiquitos, Mojos y Maynas. *Studies in Western Art. Acts of The Twentieth International Congress of the History of Art.*, 173.
26. **BUTLER, J. T.:** Philipsburg, Manor, Upper Mills, North Tarrytown, New York State. *Connoisseur* 1970, 51.
27. **CANTONE, A.:** Difesa dei monumenti e delle bellezze naturali. 1969.
28. **Conférence annuelle d'Europa Nostra.** Jaarlijkse conferentie van Europa Nostra. La Maison d'Hier et d'Aujourd'hui-De Woonstede door de eeuwen heen, 1971/11, 65.
29. **Commission Internationale pour l'Histoire des Villes du Comité International des Sciences historiques.** Douzième réunion tenue a Oxford du 26 au 28 octobre 1969. *Cahiers Bruxellois XIV*, 1969/2, 97.
30. **CONSEJO NACIONAL DE LA CULTURA, CONAC:** Patrimonio Histórico artístico y ambiental. Caracas 1976.
31. **Consejo Nacional para la Protección de la Antigua Guatemala.** Memoria de labores, 1972. La Antigua, 1973.
32. **Convención sobre defensa del Patrimonio Arqueológico, Histórico y Artístico de las naciones americanas (Convención de San Salvador).** OEA. Washington 1977.
33. **CRESPI, L.:** Sur la méthode de la conservation et de la restauration des systèmes de fortification du XVIe au XVIIIe siècle. *Bulletin I.B.I.*, XXIX, 1971, 15.
34. **CUEVAS, Emilia:** Aquí nació Camilo Henríquez. *El Correo de Valdivia*, IV, 1979.
35. **CUEVAS, Emilia:** Puesta en valor de recursos turísticos. *El Correo de Valdivia*, 1º, XII, 1979.
36. **CZAJNIK, M.:** (Principes et méthodes de conservation des bois dans les constructions anciennes) (*Ochroná Zabytków*, XXI, 1968/1, 21).
37. **CHAMBERS, J. Henry:** Cyclical Maintenance for Historic Buildings. Washington 1976.
38. **DALLAL, A.:** El amor por las ciudades. México, 1972.
39. **DARWIN, Charles:** Viaje de un naturalista alrededor del mundo. Buenos Aires 1945.
40. **Denbighshire County Council:** Ruthin: town conservation, Ruthin 1971.
41. **DERRY, Anne; WARD JANDL, H.; SHULL, Carol D.; THOR-MANN, Jan:** Guidelines for Local Surveys: A Basis For Preservation Planning. Washington 1977.
42. **Deutsch-chilenischer Kulturbund.** Valdivia 1930.
43. **DI STEFANO, R.:** Restauro dei monumenti, nozioni tecniche. Napoli 1972.
44. **DICKEY, J.M.:** Restoration of the Beretolet Sawmill. A.P.T., V, 1973/2, 155.
45. **DOLLING, Regine:** Villes historiques de Baviere et de Bade-Wurtemberg-leur situation actuelle, leur état de conservation e leurs transformations. *ICOMOS Bulletin* 3. Munchen 1975, 8.
46. **DONZET, A.:** Le secteur sauvegardé de Montferand (Puy-de-Dôme). *Les Monuments historiques de la France*, 1968/3, 51.
47. **EISBERG, Myriam:** Tres proyectos en Valpo.-Chile. Summa 77. Buenos Aires 1974, 60.
48. **EASTLAKE, C.L.:** A History of the Gothic Revival. Leicester-New York, 1970.
49. **Erhebungen über die beweglichen Kulturgrüter im Sinne der Hager Konvention von 1954.** *Kirchliches Verordnungsblatt für Diözese Gurk* 1969/14, 78.
50. **ESPEJO, Rodemil:** Valdivia. Guía ilustrada, industrial y comercial. Valparaíso 1907.
51. **Familien Häuser für Stadt und Land.** Berlin 1906.
52. **FERAY, J. y BERTHON, R.:** Des plantations aux abords des monuments historiques. *Les Monuments historiques de la France*, 1970/1, 3.
53. **FISHER, J.:** Conservation in Britain. *Historical background.* Town Planning Institute Journal, 1970, 87.
54. **FITCH, James M.:** Environmental aspects of the preservation of historic urban areas. *Monumentum IX*, París 1973, 39.
55. **FLORES MARINI, C.:** Proyecto para la puesta en valor del centro histórico de la ciudad de Salvador de Bahia. O.E.A./O.A.S., Washington D.C. 1972/mars.
56. **FOGLE, David P.:** City planning in Valdivia. *The Valdivia City Plan. Final Report.* Valdivia 1962.
57. **FONT RUIS, J.M.:** Rapport sobre la bibliografía de historia urbana en España. *Cahiers Bruxellois XIV*, 1969, 127.
58. **FORAMITTI, H.:** Mesures de sécurité et d'urgence pour la protection des biens culturels. Rome 1972.
59. **FRICK, Guillermo:** Observaciones sobre el cultivo de trigo y memoria sobre árboles y arbustos de la
60. **FRODL, W.:** Denkmalflege als Gemeinschaftsleistung. *Ausstellungskatalog: Denkmalflege in Österreich 1945-70*. Selbstverlag des Bundesdenkmalamtes, Wien 1970, 38.
61. **FUNDACION PEDRO DE VALDIVIA:** Redefinición de la X Región. Condición para el desarrollo integral del área dentro de su rol nacional. Valdivia 1977, II Vol.

62. GARCÍA B., Ulises: *Estudio del corazón y centro de Santiago*. Seminario de Historia de la Arquitectura, Universidad de Chile, 1958.
63. GASPARI, Graziano: *Conservación y restauración de monumentos en Venezuela*. Boletín del Centro de Investigaciones históricas y estéticas, Caracas 1965, 57.
64. GAZANEO, Jorge O.: *El deterioro del patrimonio cultural mundial y las operaciones tendientes a su rescate en la actualidad*. Summa 77. Buenos Aires 1974, 21.
65. GAZANEO, Jorge O.; DE PAULA, Alberto: *Buenos Aires: dos barrios tradicionales y un foco de renovación monumental*. Summa 77. Buenos Aires 1974, 27.
66. GAZZOLA, P.: "The past in the future". Rome 1969.
67. GERMANN, G.: *Gothic Revival in Europe and Britain: Sources, Influences and Ideas*. London 1972.
68. GIMENEZ, E. y LLORENS, T.: *(Image of a city-Valencia) Hogar y Arquitectura* 1970, 13.
69. GISBERT, Teresa: *Creación de estructuras arquitectónicas y urbanas en la sociedad viresnal*. La Paz, 1978.
70. GILBERT, P., VAN DER LINDEN, A., T'SERCLAES, W. de: *Au quartier du Sablon. Le Premier Conservatoire de Bruxelles menacé de démolition*. Cahiers Bruxellois XIV, 1969/3-4, 149.
71. GONZALEZ DE VALCARCEL, J.M.: *Restauración monumental y "puesta en valor" de las ciudades americanas*. Barcelona 1977.
72. GRANDMAISON, G. de: *Les limites de la responsabilité d'un propriétaire d'un batimen ancien*. Vieilles Maisons Françaises, 1972, 48.
73. GUARDA GEYWITZ, Fernando: *Historia de Valdivia. 1552-1952*. Santiago 1953.
74. GUARDA, Gabriel, O.S.B.: *El terremoto de 1960 y la historia de Valdivia*. El Correo de Valdivia 13, VI, 1960.
75. GUARDA, Gabriel, O.S.B.: *Un río y una ciudad de plata. Itinerario histórico de Valdivia*. Valdivia 1965.
76. GUARDA, Gabriel, O.S.B.: *Influencia militar en las ciudades del Reino de Chile*. Boletín de la Academia Chilena de la Historia 75, Santiago 1966, 5.
77. GUARDA, Gabriel, O.S.B.: *Informe al "Comité Pro reconstrucción del templo de Santa Inés"*, de La Serena, sobre su interés histórico-arquitectónico, criterios para su conservación y el de su enclave urbano. Boletín de la Academia Chilena de la Historia 77, Santiago 1967, 222.
78. GUARDA, Gabriel, O.S.B.: *La ciudad chilena del Siglo XVIII*. Buenos Aires 1968.
79. GUARDA, Gabriel, O.S.B.: *¿La más antigua industria valdiviana?* El Correo de Valdivia, 16, 17 y 18, XI 1968.
80. GUARDA, Gabriel, O.S.B.: *Construcción tradicional de madera en el sur de Chile*. Anales del Instituto de Arte Americano e Investigaciones Estéticas 23. Buenos Aires 1970, 49.
81. GUARDA, Gabriel, O.S.B.: *La economía de Chile austral antes de la colonización alemana. 1645-1850*. Santiago 1973.
82. GUARDA, Gabriel, O.S.B.: *La ciudad de Valdivia y el Río Valdivia*. El Correo de Valdivia, I, 1974.
83. GUARDA, Gabriel, O.S.B.: *El encuadre histórico de un proyecto*. CA 21, Santiago 1978, 54.
84. GUARDA, Gabriel, O.S.B.: *Historia urbana del Reino de Chile*. Santiago 1978.
85. GUARDA, Gabriel, O.S.B.: *La sociedad en Chile austral antes de la colonización alemana. 1645-1850*. Santiago 1979.
86. GUTIERREZ, Ramón; SALAS, Andrés; LEIVA, María Ester; ESCOBAR PAZOS DE SALAS, María Ester: *Relevamiento del Casco Histórico de Corrientes con vistas a su preservación*. Summa 77. Buenos Aires 1974, 52.
87. GUY, C.: *La destruction du Vieux Metz historique suit son cours*. Archologie 56, 1973, 71.
88. HABEL, H.: *Bayerische Kunstdenkmale. Landkreis Krumbach*. München 1969.
89. HANTELIMANN Z., Bernardo: *Monografía de la edificación en Valdivia*. El Correo de Valdivia, 11 VIII 1963.
90. HANTELIMANN Z., Bernardo: *Una empresa, un destino*. El Correo de Valdivia, 27, V, 1975.
91. HANTELIMANN Z., Bernardo: *Nuevo rostro para el Centro de Valdivia*. El Correo de Valdivia, 23 XI, 1974.
92. HANTELIMANN Z., Bernardo: *Proyectos, obras y progreso para Valdivia*. El Correo de Valdivia, 29, XI, 1974.
93. HANTELIMANN Z., Bernardo: *Desarrollo urbano de Valdivia*. El Correo de Valdivia, 15, IX, 1974; 5, II y 14, II, 1975.
94. HANTELIMANN Z., Bernardo: *El transporte en el desarrollo de Valdivia*. El Correo de Valdivia, 23, I, 1975.
95. HANTELIMANN Z., Bernardo: *Planificación del crecimiento urbano*. El Correo de Valdivia, 17, III; 21, III; 26, III; 28, III; 4, IV; 7, IV; 9, IV; 14, IV; 19, IV, 1975.
96. HANTELIMANN Z., Bernardo: *Informaciones de interés turístico*. El Correo de Valdivia, 2, IV, 1975.
97. HANTELIMANN Z., Bernardo: *Metas al desarrollo futuro de Valdivia*. El Correo de Valdivia, 5, V, 1975.
98. HANTELIMANN Z., Bernardo: *Nuestro medio, la ciudad*. El Correo de Valdivia, 6, V, 1975.
99. HANTELIMANN Z., Bernardo: *Reconstrucción después del sismo*. El Correo de Valdivia, 17, V, 1975.
100. HANTELIMANN Z., Bernardo: *Construcciones Antiguas y Modernas, Incendios, Terremotos*. El Correo de Valdivia, 22 V 1975.
101. HANTELIMANN Z., Bernardo: *Construcciones antiguas*. El Correo de Valdivia, 12 VI 1975.
102. HANTELIMANN Z., Bernardo: *Hechos y vaticinios*. El Correo de Valdivia, 30 XI 1975.
103. HANTELIMANN Z., Bernardo: *Guidemos nuestro Parque*. El Correo de Valdivia, 3 VII 1975.
104. HANTELIMANN Z., Bernardo: *Aguas, lluvias, vertientes y desagües*. El Correo de Valdivia, 10 VII 1975.
105. HANTELIMANN Z., Bernardo: *Futuro desarrollo urbano y los Barrios Bajos*. El Correo de Valdivia, 13 VII 1975.
106. HANTELIMANN Z., Bernardo: *Nuevamente los desagües de Valdivia*. El Correo de Valdivia, 5 IX 1975.
107. HANTELIMANN Z., Bernardo: *Gestión y desarrollo, ayer y hoy*. El Correo de Valdivia, 3 XI 1975.
108. HANTELIMANN Z., Bernardo: *¿Estilo chileno en arquitectura?*. El Correo de Valdivia, 3 XI 1975.
109. HANTELIMANN Z., Bernardo: *Nuestra Plaza y otros espacios públicos*. El Correo de Valdivia, 19 III 1976.
110. HANTELIMANN Z., Bernardo: *Planificación y financiamiento*. El Correo de Valdivia, 6 IV 1976.
111. HANTELIMANN Z., Bernardo: *Valdivia y su Plano Regulador*. El Correo de Valdivia, 13 IV 1976.
112. HANTELIMANN Z., Bernardo: *La Ciudad*. El Correo de Valdivia, 4 VI 1975.
113. HANTELIMANN Z., Bernardo: *El Correo de Valdivia*. El Correo de Valdivia, 19 VI 1976.
114. HANTELIMANN Z., Bernardo: *Valdivia de hoy*. El Correo de Valdivia, 9 VIII 1976.
115. HANTELIMANN Z., Bernardo: *Area central es sitio histórico*. El Correo de Valdivia, 6 IX 1976.
116. HANTELIMANN Z., Bernardo: *Epilogo de la semblanza de una ciudad*. El Correo de Valdivia, 30 IX 1976.
117. HANTELIMANN Z., Bernardo: *Muestras históricas de nuestra construcción*. El Correo de Valdivia, 1° VI 1977.
118. HANTELIMANN Z., Bernardo: *Nuestro subsuelo*. El Correo de Valdivia, 25 XI 1978.
119. HANSEN, H.J. Ed.: *Architecture of wood building and its techniques in Europe and North America*. London, 1971.
120. HARVEY, J.: *Conservation of Buildings*. London, 1972.
121. HELD, Emilio: *Documentos sobre la Colonización del Sur de Chile*. Santiago s.a.
122. HENRIQUEZ PLAZA DE LOS REYES, Camilo: *Prócer de la independencia y fundador del Periodismo*. El Correo de Valdivia, 20, VI, 1969.
123. *Héritage Canada. Report 1977-1978*. Ottawa 1979.
124. HERMITE, M.: *Le secteur sauvegardé d'Ures (Gard)*. Les Monuments historiques de la France, 1968/3, 66.
125. HOFFMANN, K. y GRIESE, H.: *Building with wood: form, structural design and preservation*. London, 1969.
126. HUMPHREYS, Bárbara A. y SYKES, Meredith: *The Buildings of Canada. A guide to pre 20th century styles in houses, churches and other structures*. Montreal, 1974.
127. ICOMOS: *Colloque sur la Conservation des Petites Villes Historiques*. Rothenburg ob der Tauber, Allemagne, 29-30, V, 1975. Mainz, 1975.
128. ICOMOS: *Premier Colloque sur l'étude de la conservation de la*

- restauration et de la reanimation des ensembles historiques. Cáceres-Espagne, 15-19 III 1967. París, 1968.
129. ICOMOS. The Monument for the man. Records of the II International Congress of Restoration. Firenze, 1964.
130. IRARRAZAVAL C., Raúl: *Arquitectura chilena, la búsqueda de un orden espacial*. Santiago, 1978.
131. JENKINS, J.F. Ed.: *Protecting our heritage: a discourse on fire protection and prevention in historic buildings and landmarks*. Boston, 1970.
132. JULIEN, H.: *Le secteur sauvegardé de Bourges (Cher)*. Les Monuments historiques de la France. 1968/3, 38
133. KELLER, Carlos: *Valdivias deutsches Stadtbild*. Deutsche Monast-shefte für Chile 5. Santiago, 1925, 275.
134. KERR, R.J.: *Preservation and rehabilitation of historic urban areas and Monuments*. Curator XI, 1968, 319.
135. KJELLBERG, P.: *La ville, un paysage quotidien que l'or peut rendre plus vivable*. Connaissance des Arts 249, París, 1972, 106.
136. KJELLBERG, P.: *Qui a peur des secteurs sauvegardés? Connaissance des Arts* 252, París, 1973, 82.
137. KNITTEL, Rodolfo: *Valdivia antes del gran incendio*. Por dem Grosfeuer. 1858-1909. Valdivia, 1913.
138. KOCHER, A.L.; DEARSTYNE, H.: *Colonial Williamsburg: its buildings and gardens. A descriptive tour of the restored capital of the British colony of Virginia*, Williamsburg, 1969.
139. KOENIG, Hernán: *Las casas del Sur*. El Correo de valdivia, 31, III, 1949.
140. *La Rénovation urbaine, étude, d'ensemble*. Administration, 1971, juin, 19.
141. *Las normas de Quito*. Preservación de Monumentos 2. Pan American Union, Washington, 1968.
142. LANDY, J.: *The architecture of minard Lafeyer*. New York, 1970.
143. *Les centres historiques face au développement*. Architecture D'Aujourd'hui 180. París, 1975.
144. *Les quarante secteurs sauvegardés*. Administration 1971, juin, 71.
145. LESSARD, Michel; VILANDRE, Gilles: *La maison traditionnelle au Québec*. Ottawa, 1974.
146. LEVANTAL, P.: *L'intégration économique et sociale des édifices anciens*. París, 1969.
147. LEWIS, T.B., y WALKET, J.J.: *A Window on Williamsburg*. Williamsburg, 1966.
148. *L'île des Moulins*. Québec, 1979.
149. LILLO, Eusebio: *Apuntes de un viaje al Sur de Chile*. (Valdivia). Revista de Santiago, 1855, 29.
150. LOBEL, M.D. (Ed.): *Historics Towns. Maps and plans of towns and cities in the British isles, with historical commentaries from earliest times to 1800*. I. London, 1969.
151. LORENTZ, P.G.: *Maderas de Chiloe y de Valdivia de las cuales sesenta muestras se exhiben por la Compañía de maderas y buques*. Valparaíso, 1875.
152. *Los alemanes en Chile. Homenaje de la Sociedad Científica Alemana a la Nación Chilena en el Centenario de su Independencia*. Santiago, 1910.
153. MAGGI CELIS, Héctor: *El sector central de Santiago*. Seminario de Historia de la Arquitectura. Universidad de Chile, 1943.
154. MALECOT, Y.: *Monuments historiques et activités touristiques*. Les Monuments historiques de la France, 1972/3-4, 80.
155. MARQUEZ DE LA PLATA YRARRAZAVAL, Rodrigo: *Estudio sobre el patrimonio cultural de Coquimbo y La Serena*. Santiago, 1979.
156. MARTINY, V.G.: *Les monuments historiques, un des facteurs déterminants de l'établissement des plans particuliers dans l'aménagement urbanistique*. Mélanges offerts à G. Jacquemyns. Bruxelles 1968, 499.
157. MARTINY V.G.: *La conservation des monuments et des sites et la promotion du tourisme*. Brabant, 1969/5, 19.
158. MARTINY, V.G.: *Archives des édifices et habitations vénérables de Belgique*. Bulletin de la Classe des Beaux-Arts de l'Académie Royale de Belgique, LII, 1970/6-9, 181.
159. MARTINY, V.G.: *Historia de l'aménagement du quartier Pacheco*. Bulletin trimestriel du Crédit communal de Belgique XV, 1971/95, 24.
160. MARTINY, V.G.: *Les monuments historiques. Un des facteurs déterminants de l'établissement de plans particuliers d'aménagement urbanistique*. Mélanges offerts à G. Jacquemyns. Bruxelles s.a., 499.
161. MASSARI, G.: *Bâtiments humides et insalubres. Pratique de leur assainissement*. París, 1971.
162. MEDINA, José Toribio: *Viajes relativos a Chile*. Santiago, 1962, II Vol.
163. MIELKE, Friedrich: *Preventive Measures in environmental protection*. Monumentum IX, París, 1973, 3.
164. MINOST, M.: *Propos sur le Marais*. Les Monuments historiques de la France, 1970/2, 51.
165. MINOST, M.: *Studies of historic towns: Paris - the Marais*. Architectural Review, 1970, 359.
166. MINTO, C.S.: *Victorian and edwardian Scotland*. London, 1970.
167. MINVU: *Barrios bajos de Valdivia*. Concursos de urbanismo. Santiago, 1977.
168. MIQUEL H., Z.: *Tras los ancestros del prócer valdiviano*. El Correo de Valdivia, 6, X, 1968.
169. MITTAK, G.: *El Alerce*. Publicación Científica N° 3, de la Universidad Austral de Chile. Valdivia, 1959.
170. MONTANDON, Roberto: *Inventario de la Arquitectura en Chile. Un sistema de Fichas* (Santiago, 1971).
171. MONTT PINTO, Isabel: *Breve historia de Valdivia*. Buenos Aires, 1971.
172. *Monuments Historiques pouvant servir de cadre à des réceptions*. Les Monuments historiques de la France, 1972/3-4, 100.
173. Monumentum VI. París 1970. Numéro special consacré au Colloque sur les Monuments et le Tourisme. Oxford, 7-11 juillet, 1969.
174. Monumentum X, París, 1973 (Dedicado a las obras de conservación en España).
175. Monumentum XI-XII, París, 1975. Numéro special consacré à l'intégration de l'architecture contemporaine dans les ensembles historiques. Colloque de Budapest, 28-30 juin, 1972.
176. Monumentum XIII, 1976 (Dedicado a la conservación y preservación en los Estados Unidos, Bibliografía, p. 122).
177. MORAN, PEREIRA, SARRALDE: *Historia urbana y proyección futura...* Ca 21, Santiago, 1978, 55.
178. MORGAN REES, D.: *Mines, mills and furnaces: an introduction to industrial archaeology in Wales*. London.
179. MULHETHALER, BARKMAN, et NOACK: *Conservation of water logged wood and leather*. París, 1973.
180. MYERS, Denys Peter: *Gaslighting in America. A Guide for Historic Preservation*. Washington, 1978.
181. NICOT, G.: *Le secteur sauvegardé de Chartres (Eure-et Loir)*. Les Monuments historiques de la France, 1968/3, 88.
182. *Normas mínimas para la conservación de los bienes culturales*. Instituto Colombiano de Cultura. Bogotá, 1978.
183. *Número especial dedicado a los problemas de conservación y restauración de monumentos y sitios históricos en América Latina*. Boletín del Centro de Investigaciones históricas y estéticas, 16. Caracas, 1973.
184. OCHERBAUER U.: *Das Ortsbild Ausstellungskatalog: "Denkmalfelge in Österreich 1945-70"*. Selbstverlag des Bundesdenkmalamtes. Wien 1970, 33.
185. OEA: *Proyecto de protección del Patrimonio Histórico y Artístico*. Washington (1978).
186. OPAZO, Christian: *Valdivia y su arquitectura*. El Correo de Valdivia, 11, III, 1974.
187. ORTEGA S., Oscar; ANDUAGA G., Magda, MIRANDA R., Carlos, PIROTTE M., Silvia, RIQUELME S/, Fernando y SAHADY V., Antonio: *Guía de la arquitectura en Santiago*. Santiago, 1976.
188. *Ouverture des Monuments Historiques à des réunions de prestige*. Les Monuments historiques de la France, 1972/3-4, 92.
189. PAPAGEORGIOU, A.: *Intégration urbaine*. París, 1971.
190. *Paso al progreso valdiviano*. Vieja casona en demolición es jirón vivo de historia. El Correo de Valdivia, 25, XII, 1960.
191. PEREZ ROSALES, Vicente: *Recuerdos del Pasado*. Santiago, 1943.
192. PEREIRA SALAS, Eugenio: *El pintor alemán Alexander Simon y su trágica utopía chilena*. Boletín de la Academia Chilena de la Historia 77, Santiago 1967, 5.

193. PERRON, C.: Notes et croquis pour servir à la réhabilitation de la ville du Puy. Le Puy s.a.
194. PHILIPPI, Rodolfo Armando: Valdivia en 1852. Revista de Chile, 73-75. Santiago, 1901.
195. Planejamento & desenvolvimento. Especial Patrimonio Histórico. Rio de Janeiro, 1978.
196. PLENDERLEITH, H.J.: Problemas que plantea la preservación de monumentos. Museos y Monumentos XI. Lausana, 1969, 134.
197. PRENDEZ, Pedro Nolasco: Una excursión de verano de Angol a Villarica y Valdivia en 1883. Valparaíso, 1884.
198. Primer Foro sobre la conservación de los monumentos y valores ambientales de la ciudad de Coro. Boletín del Centro de Investigaciones históricas y estéticas, 4. Caracas, 1966, 136.
199. Protection des monuments en Slovaquie. Esquisse. Bratislava, SUSPSOP, 1968.
200. Protection des Monuments et des Sites. Assemblée consultative du Conseil de l'Europe, janvier, 1970. La Maison d'Her et d'Aujourd'hui, 1970/5, 4.
201. PRUNET, P.: Le plan permanent de sauvegarde de Sarlat. Les Monuments historiques de la France, 1970/2, 12.
202. POTHORN, H.: Styles of architecture. London, 1971.
203. PUGIN, A.: An apology for the revival of Christian Architecture in England. Oxford, 1969.
204. RATH, Friedrich L., Gen Editor: NYSHA Selective Guide to Historic Preservation. New York, 1966.
205. RECCIUS E., Walter: Para la verdad, el tiempo. El Correo de Valdivia, 24 XI 1978.
206. Rekomendatsii po sokhraneniyu drevesiny i pamyatni kakh arkhitektury. Moscow, 1968.
207. Resolución de Santo Domingo. Primer Seminario Interamericano sobre experiencias en la conservación y restauración del patrimonio monumental de los periodos Colonial y Republicano celebrado en la Ciudad de Santo Domingo, Primada de Indias, en la República Dominicana del día 2 al 8 de diciembre de 1974. (s.a.).
208. Restauración del Casco Antiguo de la Ciudad de Panamá (Cooperación técnica O.E.A., I.P.A.T.), México, 1972.
209. RETAMAL AVILA, Julio: Nuestra Plaza: respuesta a una interrogante. El Correo de Valdivia, 22 II 1976.
210. Revitalización y estructuración del Centro de Santiago. Escuela de Arquitectura. Pontificia Universidad Católica de Chile. Santiago, 1979.
211. REYNOLDS, J.: Windmills and Watermills. New York, 1970.
212. RIED, Aquinas: Diario del viaje efectuado desde Valparaíso hasta el Lago Llanquihue, y de regreso (1847). Revista Chilena de Historia y Geografía, 40. Santiago, 1920, 212.
213. ROBERT, M.: Méthode de travail pour la réalisation du premier secteur opérationnel du secteur sauvegardé de Sarlat. Les Monuments historiques de la France, 1970/2, 34.
214. ROGERS, Irene L.: Heritage in Building. Canadian Antiques Collector 8. Toronto, 1970, 26.
215. ROY, P.G.: Old Manors, Old Houses. Quebec, 1927.
216. Royal Commission on Ancient and Historical Monuments in Wales. Report, 1971.
217. Ruthin-conservation of a small town. Surveyor 1971, 202.
218. SAEIZER, Federico: El bosque durante la colonia y primeros decenios de vida de la Independencia. Valdivia, 1966.
219. SAINT AUGUST: Un viaje a la Provincia de Valdivia. Un gran establecimiento industrial. Valparaíso, 1883.
220. SANCHEZ LARA, Rosa María: Simposio Interamericano de conservación. Documentos de Arquitectura Nacional y Americana, 7. Resistencia, 1979, 99.
221. SANFUENTES, Salvador y AMUNATEGUI, Miguel Luis: Valdivia antes de la Inmigración. Valdivia, 1925.
222. SANTORO, L.: Restauro dei Monumenti e Tutela ambientale dei Centri antichi. Cava dei Tittini, 1970.
223. SCARPA, Roque Esteban: Presencia visible e invisible de Alemania en Chile. Santiago, 1973.
224. SCHEFFER, T.C., y CLARK, J.W.: On site preservative treatments for exterior wood of buildings. (Forest Products Journal, XVII, 1967/12, 21).
225. SCHMIDT-THOMSEN, K.: Internationale Konferenz über die Konservierung von steinernen und hölzernen Kunst werken in New York 1970. Deutsche Kunst und Denkmalfolge XXVIII, 1970/1-2, 164.
226. SCHWARZENBERG, Adolfo: Casa Vieja. El Correo de Valdivia, 20, VI, 1975.
227. SEGOGNE, H.: Les secteurs sauvegardés. Sarlat. Les monuments historiques de la France, 1970/2, 5.
228. IV Seminario de restauración y conservación de Monumentos. San Pedro de Macoris - La Romana. Inventario. I, Santo Domingo, octubre, 1977, 3.
229. (SEPLAN): Programa de Ciudades Históricas. 1978. Rio de Janeiro, 1978.
230. SONNIER, J.: Le secteur sauvegardé du quartier de la Balance à Avignon (Vaucluse). Les Monuments historiques de la France, 1968/3, 9.
231. SORLIN, F.: Principes et méthodes de sauvegardé et de réanimation du patrimoine culturel immobilier. Rome, 1970.
232. Special Committee on Historic Preservation, with heritage so rich: a report of a Special Committee on Historic Preservation under the auspices of the United States Conference of Mayors, with a grant from the Ford Foundation. New York, 1966.
233. SYKES, M., y STEWART, J.: Historic Landscape Restoration in the United States and Canada. Bulletin of the Association for Preservation Technology IV 1972/3-4, 114.
234. Symposium International sur la régénération des sites urbains historiques. Tchécoslovaquie. Praha-Levoca, 20-26 juin 1966. Monumentum tutela, Ochranie pamiatok 3. Bratislava, 1967.
235. The National of Australia. Report 1977-1978. Sydney, 1979.
236. THIBAUT, Marie-Thérèse: Monuments et sites historiques du Québec. Quebec, 1978.
237. TORRES PERALTA, M.J. de: Inventario de los monumentos histórico-artísticos de España. Madrid, 1968.
238. TREUTLER, Paul: Andanzas de un Alemán en Chile. 1851-1863. Santiago, 1958.
239. UNESCO: Recommendation concerning the preservation of cultural property endangered by public or private works adopted by the General Conference at its 15th Session Paris, 19 November, 1968. Paris, 1968.
240. UNESCO: La préservation et la restauration des monuments et des bâtiments historiques. Paris, 1973.
241. Universidad Austral de Chile. Plan de desarrollo. Proyecto UACH-BID 1971-1974. Valdivia, s.a.
242. URBINA, René: Defensa de la belleza urbana tradicional. Revista de la Facultad de Arquitectura de la Universidad de Chile, 2. Santiago, 1962, 30.
243. Utilisation administrative et sociale des monuments historiques. Les Monuments historiques de la France, 1972/3-4, 61.
244. VILLENA, L.: La fortification espagnole dans les XVI-XVIII siècles comme continuation de la fortification médiévale. (II réunion scientifique IBI, 1971). Bulletin IBI, XXIX, 1971, 76.
245. VIÑUALES, Graciela: Calle Nueva Baja del Cuzco. Conservación de un ambiente urbano. Documentos de Arquitectura Nacional y Americana 4. Resistencia, 1977, 110.
246. WAISMAN, Marina: Centros históricos. Cinco pasos hacia una concepción moderna de los centros históricos. Documentos de Arquitectura Nacional y Americana. 7. Resistencia, 1979, 97.
247. WHARTON K.: Report on the first European conference on conservation held at Strasbourg, Feb. 1970. Architect and Building News, 1970, 26.
248. WORKSETT, R.: The character of towns, an approach to conservation. London, 1972.
249. Wytham, Oxfordshire: chance to save a unique village Architect's Journal, 1969, 1285.

ADDENDA

- FRANCO, GUILLERMO: Reencuentro con la historia valdiviana. El Correo de Valdivia, 7 II 1980.
- FRANCO, GUILLERMO: Valdivia y el Gran Incendio de 1909. El Correo de Valdivia, 12 II 1980.
- Refacción de antiguas casas alemanas. El Correo de Valdivia, 7 I 1980 (Editorial).

INDICE

	Página
INTRODUCCION	7
Madera	8
Construcciones	9
Estilos	13
Traza urbana	16
Iniciativas	18
Ciudades	18
Recomendaciones	19
I PICARTE	21
II YUNGAY-GENERAL LAGOS	27
Casa Martens Hoffmann (Nº 733)	28
Casa Kaheni (Nº 735)	29
Casa Gaete Garcia (Nº 735)	30
Casa Lopetegui Mena (Nº 905)	32
Casa Von Stiffried (Nº 911)	33
Casa Werkmeister (Nº 965)	35
Casa Monje Anwandter (Nº 977)	36
Residencia Universitaria Austral	36
Casa Ehrenfeld (Nº 1107)	38
Pasaje Behrens	39
Casa Nº 1551	42
Conjunto Haverbeck	42
Acera Oriente	45
Casa Plumas (Nº 768)	46
Casa Hoffmann Deppe (Nº 880)	47
Conjunto Riquelme	49
Casa Hoffmann-Huber (Nº 1190)	50
Casa Commentz Hoffmann (Nº 1194)	51
Casa Weiss (Nº 1394)	52
Casa Haverbeck	57
III CONSTRUCCIONES DE INTERES PUNTUAL	59
Colegio San Rafael	59
Casa Hettich	59
Casa Haussmann	61
Casa Eisendecker (Rostel)	61
IV COLLICO	63
Casa de Máquinas de los FF.CC. de Estado	65
Conjunto Residencial Kinstmann	67
Conjunto Industrial Demmerer	69
V ISLA TEJA	73
Casa Anwandter	74
Casa Prochelle	75
Casa Herman	76
Casa Rudloff	76
Casa Schuler	77
BIBLIOGRAFIA	79
INDICE	83